



150.5 Chictaw

GUACANAGARI	PONTIAC	BLACK HAWK
MONTEZUMA	CAPTAIN PIPE	KEOKUK
GUATIMOTZIN	LOGAN	SACAGAWEA
POWHATAN	CORNPLANTER	BENITO JUAREZ
POCAHONTAS	JOSEPH BRANT	MANGUS
SAMOSET	RED JACKET	COLORADAS
MASSASOIT	LITTLE TURTLE	LITTLE CROW
KING PHILIP	TECUMSEH	SITTING BULL
UNCAS	OSCEOLA	CHIEF JOSEPH
TEDYUSKUNG	SEQUOYA	GERONIMO
	SHABONEE	



TO PERPETUATE THE HISTORY  
AND DEVELOPMENT OF THE  
PEOPLE REPRESENTED BY THE  
ABOVE CHIEFS AND WISE MEN  
THIS COLLECTION HAS BEEN  
GATHERED BY THEIR FRIEND  
EDWARD EVERETT AYER

AND PRESENTED BY HIM  
TO  
THE NEWBERRY LIBRARY  
1911





421  
C484 (R)  
W7  
1895

**FAMILY EDUCATION AND GOVERNMENT:**

A

**DISCOURSE**

IN THE

**CHOCTAW LANGUAGE.**

---

**BY L. S. WILLIAMS.**

---

**BOSTON:**

PRINTED FOR THE AMERICAN BOARD OF COMMISSIONERS FOR  
FOREIGN MISSIONS, BY CROCKER & BREWSTER.

---

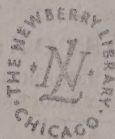
**1835.**



FAMILY EDUCATION AND GOVERNMENT

DISCOURT

PROGRAM



ULLA YA ACHUKMALIT KOSTININCHIT, HO-  
FANTICHA HE ISHT ANUMPA HOKE.

---

Proverbs 22d Chap. 6th Verse.

Ulla ya atia he vllhpesa kak o, im abvchit hvsh hofanti-  
chashke. Yvmohmi tuk ma sipoknikmvt i filvmma  
he keyushke.

ANUMPA ilvppa hvrvk hopoyuksa, nan ithana kvv moma  
i shāiyahlit, yakni pvrnaka ya ahanta hosh, holissohon-  
chi tok. Chihowa nana puta ikbi Chitokaka yak osh,  
nana holissocha chi kq, chvkvrsh a im anukfokiechi tok :  
micha yvmmak osh nan apesa pulla ho, hvrvk okla mo-  
yuma kvv nan isht ithāiyana he, micha nan isht im āi-  
achukma he mak o, holisso holitopa, ya a tvkali tok  
oke.

Anumpa kanomosi Chihowa i holisso a tvkali ilvppvt  
achukmalit anukfielit isht e maya he vllhpiesvrshke.

Pim vlla puta kq im a pi kaniohmit il anta he puta kvv  
yvmma il āi ithāiyanvrshke.

Ulla yvt ilap immi hosh im asha puta, micha anonti  
inla im vlla yo, hofanticha chi hosh ilāūeli āiena kvv, nq  
hopoyuksa ahli ma ahauchi cha im vlla yatuk ma, nan im  
abuchi, micha nana im akaniohmi puta kvv vlla isht im  
āiachukma he bieka hq i yvmohma chi kq apelacha hi a

ahauchi bynna kvt achunanchi fena vllhpesvshke Yohmi hoka eho moyuma kvt Hvpiki vba binili nana hvpi miha tok i holisso a lapali ilvppa fena ka, achunanchit, ahah āiahnit achukmalit, isht iloh ahantashke.

Ulla ya atia he vllhpiesa kak o im avrchit hofantichi.

I. Atia he vllhpesa kvt nanta ko? Nanta ko pim vlla ya il im avrcha hinla ho?

Ist. Ummona ka eho moma kvt vlla tobyt nana e miha ka pim antia he il im avrchi vllhpesa. Ulla yvt ummona nowvt isht iak makinli hosh, iki, ishki āēna, nan ahni atia ka im vlvrcha he vllhpesa. Iki ak okmā, keyukmvt ishki ak okmā nana hosh, 'ilvppa minti—yvmma ia—wakaya—aka binili—ilvppa ishko—yvmma vpa—ish yaya kvt issa'—achi, keyukmvt peh nana ho vlla yvt akostinichi cha, yohma hinlakma, im achi ka im atia he vllhpesa hoke. Iki, ishki āēna kvt, ik kani-ohmi kia āivllhpesa keyu nana ka a tohna he keyu hokvno ik atohno vllhpesa. Yohmi kia amba nana ka miha haya to vlla yash ot im atia pulla ho, issa vllhpesa hoke. Ulla yvt iskatvnsi kak o yakmit isht il ia tukma, chekosi nan inla ik ahno, peh im atia he ak ba, ahnit iki, ishki ita tuklo nan ahni ka im atia ithvna hinla hoke. Micha vlla yvt hofantit isht iakmvt nana ka im vlvrchi tok mak osh a yvmohma hinla hoke; i filvmma wa. Ulla toba takla kak osh kvlllo iksho hosh pim antia kvt vsano haya he tuk a, ik alāūo ka iloh ithanashke. Iti apushi, keyukmvt iti naksish kia iskitini fena yokmvt nan ahoba iksho hosh bichota chatuk; micha bichota momvt wayvt vsanot ia hoke. Amba iti chito toba hayakmvt o ik yohmo ke hoke. Yohmi ka hvpushno mvt yvmmak inli chohmichit vlla toba takla kak o, nan ahoba keyu ho, pim antia he im anukfilachit, ilap nan



ahni ya il i bichula hinlvshke. Amba hofantit tāiyaha haya no yvmohma he keyushke.

Holisso holitopa yvt achi kvt, “Ulla hopoyuksa kvt iki yukpali yoke; amba vlla haksi ano ishki vt nan isht i weki yoke, achi hoke. Yohmi hoka pim vlla nana akaniohmi hō pi chukvsh vt isht a yukpashke; il ahni hokmvt, vlla tōba takla kak o nana k̄a il im abvchik-mvt, nana e miha k̄a achukmalit pim antia he āēna k̄a, iloh im āīahnashke. Ulla yvt vmmōna makinli hō iki, ishki ita tuklo, nan ahni yak o i nuta ma, nana akaniohmit anta na bilia, micha im anumpa mvt ik kaniohmi hoh kia kobafa he keyu āēna k̄a, ithvna he vlvhpesvshke. Ulla yvt im antia he keyu hokmā, keyukmvt yaya shahli hokmā, nana hō, iki, ishki kanimampo hosh nana kaniohma hinla kvt vlla ya i miha tuk kia, ik im ahlo kit, ile holabichi, yakohmit nana kvt āīvlhpesa mak osh im vlvpihisa tok ash osh mokofvt, vlla ilapunla nan ahni yo pit im antia ha mvt, anonti himmakma yohma hinla chiske. Mikma vlla yash osh ilapunla kvt isht i shaht, peh isht i shaht mahayvt, polaka okpulo āīahli okpula hinla hoke. Amba ik kaniohmi kia nana akaniohmi puta k̄a im atia he bano kvt ithana hokmvno, peh nana hō ak im abvchi il ahnikma k̄al’ iksho k̄a hinla hoke.

2d. Anonti pim vlla ya, ik sv̄m okpulo kashke, ahni bana he; yukpa achukmak inla asha k̄a i k̄ana achukma he puta k̄a il im abvcha he tuk oke.

Nanta kosh it intanampichi, issish hlatvplichi āēna kvt, yakni pvknaka ya a yakmichi fena cho? N̄a katihmi hō hv̄tvk yvm̄mvt yakosi fehna chuka it apanta hv̄tvk a bv̄shpo ishit bahlit vbi h̄a? Nanta katihmi hō okla yvm̄mvt it im okpulo kvt, it i nukkillit āīasha cho? Ulla ya iki vt nan isht ik ahno kit tok o, yohmi mak kia asha chishke. Hv̄tvk bika vbi yvm̄mvt, hv̄tvk nukoa

vhliha yvmma āiena kv̄t, vlla tōba mak osh ilap bika it i nukov̄t imomachi tok osh yohmi mak kia aśha chishke. Nukoa cha, it isso āiena k̄a, iki, ishki ita tuklo kv̄t pisa kia nan ik ayokmá, peh i yukpakmá nana tok chishke. It i nukoa k̄a chekosi fena issachikm̄v̄t, himmakma yv̄mma chohmi kv̄t iksho kia ahni v̄lhpesa tuk oke. Nukoa anukhobela kv̄t im vlla iskitini chukv̄sh atuk ma a foyuka na, pisa kv̄t mih makinli hō aśhalika i yokuplit k̄āianchi b̄v̄nna he v̄lhpesa tok oke. Yv̄mmak o okla yohmi cha im vlla yā nanāiah achukma, micha nana hō tohnokma im antia bano bilia he, micha nā nukoa, micha chukv̄sh anuk̄aka isht i nukkilli āiena kano, kanih pilla pit k̄āiancha hi a im abahanchi na bilia tok okma, yohmi tok mv̄no, hofantit tāiyahakm̄v̄t nan ataya achukma ilv̄ppak ash issa he tok keyu hoke. Amba ikikke! yv̄mmak ash osh peh asht a haksi tok o himak a yokak heno, ilap chukv̄sh nukhobela okpulo yakinli im ant ia na, isht mah̄ayv̄t, nana kanihmi keyu fena hō itibapishi im issish ash hlatv̄plishke.

Ihv̄tv̄k hochito oklushi ilāiyuka i miko vhliha hv̄t peh nana tok keyu fena kia, kanihmikma āi it i nukoachi chatuk: mikm̄v̄t in tv̄shka vhliha hash ot itibit issish bieka he nana kv̄no isht oyunna na;—yakni m̄v̄t o issish banot isht ompoholmo na, chuk' ilissv̄t tāiyaha chatuk a āiashv̄shke.

Ulla chipunta moyuma k̄a ilap bika yā it i kanv̄t it i yukpa achukma he, micha nana k̄a v̄no mak okv̄t ik āiahno hosh, amba inla aśha k̄a nan achukma bano hō i yv̄mohma he puta, micha inlat nana kia kanihchi tuk ma, peh pila im ihaksa he puta k̄a achukmali fenash, ābli achukma hosh nana k̄a im abahanchi hokma, yohmi tok mv̄no nan tv̄nv̄p aśha kv̄t ik alāūwo fena hinla hoke. Mikma e moma kv̄t, peh kanimak fena il ia hoh kia piti-bapishi, micha p̄i kana āiena k̄a, iloh it afahama hinla hoke.

Pishno pim vlla, keyukmvt inla im vlla kia pi nutaka ahanta kq, nana kaniohma he puta il im abvcha he tuk vt asht ik ahakso pullashke. Ile fenachi, micha ilapunla āēna kv̄t, im vlhtayak fena,—micha vl' inla, keyukmvt hv̄tvk inla yokmá nana hosh, nana ahni tuk q̄ im āi okpv̄ni, keyukmvt peh hotupali chohmi im ahobakmvt, ilap mvt ilāiokha bv̄nna chatuk q̄ iloh ithaiyanv̄shke. Micha vlla iki kanimi, micha ishki āēna kv̄t yohmi kq̄ atonochi chatuk oke. Kv̄na kia nana kq̄ i kaniohmi na vlla yvt ik im vlhpesokma, 'isso,' im achi, keyukmvt anonti ilap ma yv̄mmichi, okla im achi chatuk. Ahli, vlla chipunta fena hoh kia mih makinli hq̄ itibi, micha inla nana haklochit mihachi āēna kq̄, kanimi kv̄t im vl̄bv̄chi kv̄t q̄sha cha tuk. Ilv̄ppa chohmi kq̄ kanimi ma 'peh yopula hq̄,' achi akinli kia, iki vt im vlla ya nan okpulo nana hq̄ im atahli hosh, yakohmi kv̄t okla ik ithanoshke. Yv̄mmak okvt hv̄tvk inla q̄sha it im okpulo kq̄ shahli, micha hv̄tvk ilapunla ya ch̄i hq̄ ikbi hosh yohmi hoke. Ahli, micha peh nq̄ kanihmi keyu hq̄ fena kia ilap im issish mvt hlatapa na, im anukfila iksho illi hq̄ chiyuhmit illa ch̄i kv̄t issish hlatv̄pla ch̄i kq̄ im abvchi hq̄ chiyuhmi hoke.

Ilv̄ppak osh pim vlla yvt ataya he vlhpesa mak o? Aī illa he ima ilv̄ppak o āi ita nowakbano, iloh ahni hq̄? Yohmi hokmvt ilefenachit ik aya na, il ahna hinla; micha atokolit nana ikpi miha kia, nana kil acho, mikmvt inlat kanimihchit hotupali tuk o, ilap ma nana kq̄ im a okpanikma, ant ik yohmi nah, il ahni; keyuk mak heto 'yv̄mmak a he tuk oka, ik sv̄s sikkopali chik ahno hosh, nana hq̄ chi kanihchikma, chishno mvt ilap ma mihinli ish chohmichashke,' il acha hinla chishke. Micha anukhobela fena cha, im isuba ak okmá, keyukmvt peh nan vlhpōa nana hoh kia, i nukhaklo mvt iksho kamomi hosh, bohli kia ant ik yohmi na, il ahni cha, yohmi kq̄ nana kia kil i miho;—pim vlla ya il i yakohmi na, yv̄mmvt



okchayakma, anonti pishno mvt pi okchaya na afvmmi kanomonakmvt yvmmak atuk a nan isht palvmmi chinto ka eho pesa he kia aasha hoke.

Nana ka il akaniohma hinla a fulota kvno, isht achu-nanchit pim vlla yvt nana ka achukma he bano kak o āiahna he, ile fenachi keyu, inla yvt nana i kaniohmi tuk kia, peh im ihaksa he bieka im anukfla mak o, il im atahla he ak o pullashke. Inla aasha it apehvt aya kv, yukpali bvna he ma, im avrchit eho pesashke. Inla yvt nana kv im aghi achukmakma, nana kia ik kanihmo ka hato, ik ahno hosh, peh nayukpa hi a kiloh im avrchi. Mikmvt nana hosh im ashakmvt, ilbvsha ya kaniohmi kano ima he āiena ka, kiloh im avrchi.

Achebachi tuk, keyukmvt achvfonvt na kaniht hotu-pali tuk kia, pim anoli hokma, “ Um vlla ma, peh yvmih-chi bvna apissanli tuk keyu mak kia aasha chechuk—hvtvk vt peh ehi hotupali bvna tuk keyu—mikmvt chi apistikeli bvna apissanli tok o keyu ka: amba yohmi bvna apissanli tuk okma, yohmi hosh ik aasha hoh kia; chishno hokvt, peh nana yohmi chik ahno hosh, peh chim ihaksi hokmak osh chi vlhpesa kv, peh nana hatuk o ish i shahli ha hinla hoke. Nana kash peh chim ihaksi hokmak osh chim vlhpesa kv, ilap ma nana kanihchit il atobbi bvnvt ish anta he ano i shahli hoke. Yvm-mak o chiyohmi cha i kanvt ish i nanāiah achukma hok-ma, ilap mvt nana chi kanihchi tuk vt, isht ile hofayvt taha hinla hoke. Holisso holitopa yvt, \*Chin tvnvp hoh-chvfo hokma pvka vpa chi ka ipeta—itukshilakma oka kapvssa ishka chi ka ish ipetashke. Ish yvmoh mikmvt tobaksi luak ilap nvshkobo ish o ashachi chiyuhmi hoke; —mikma Chihowa hokvt chim atobba chi makinlishke; —ahanchishke.

“ Ahlishke, vm vlla ma, yakmihchi kak osh nana ka ik chi kano ke tuk a, ilap ma ish atobbi achukma hinla

hoke. Chekosi makinli hō yohmi kvt issa cha, yummak atuk a isht chi ahninchit, chī hullo kvt isht i shaht isht ia hinla ; micha hvtvk ahli ho chukma puta kvt chi holi-tobla hinla ; yohmikma vba Hvch iki vt chī kana ha hinla. Yohmikma nā chi yukpa hinla hoke. Ūm vlla ma, v̄m anumpa hā ish haponaklashke ” il im achashke.

Yakmihchit il im auumpuli hokma, anukhobela tuk vt yokopvt tāiyaha na, chukvsh vt nuktvla hinla hoke. Āiahli achukmvt vlla toba kak o, ilvppa chohmi k̄a pim vlla yā iloh im av̄chi tukma, sipoknit ik tāiyaha kia, yummak atuk a filvmma he keyu hoke.

3d. Anonti nana inla k̄a pim vlla yā il im av̄cha hinla k̄a—toksvli nano hō isht ahanta he v̄lhpesakma achunancha he,—ilvppak o il im av̄cha hinla hoke.

Alvm isht atia k̄a hvtvk yoshoba v̄hliha pia kvt, pi nashuka mvt lāiaksha pullash pvska ma epa he ya to pim v̄lhpisa tok oke. Ilvppak okvt hvtvk oklushi taloha puta ma āiahli mv̄hlishke. Hv̄tvk vt okchayvt anta kvt isht il apela chī kvt nana k̄a isht anta bano hoke. Kanimi kvt nā toksvli achv̄fa k̄a isht ashakma, anonti inla mvt nan inla a toksvli kvt māya hoke. Kanimi mvt nan v̄lhpoyak kanchi yosh māya. Kanimi mvt inla nan im av̄chi kvt isht āsha ; mikma anonti kanimi kvt nan ilāiyuka ikbi mvt māyakma, inla ya to osapa a toksvli mvt āsha hoke. Micha nā pilesa ilāiyuka kvt āiashv̄shke. Yohmi kvt moma kvt peh okchaya isht il apelacha he ak o bieka hoke. Nana toksvli puta kvt isht anta he āiv̄lhpesa yosh im āiahli achukma kvt ia fenakma, hvtvk achukma moma kvt v̄lhpesa āiahnit nayukpa chatuk oke. Holisso holitopa ak kia achi kvt, “ K̄vna hosh toksv̄la he ima keyukmvt, impa kak kia ik impo kashke,” achi hoke. Ahli fena hō mv̄hlishke. Hv̄tvk vt peh intakobi apisanli kak osh ik toksalo, peh nana ilhtohno nana kia isht

anta āivlhpesa kia isht ik antokmvt, impa ma impa he vhlpesa keyu hō mvhlshke. Hvrvk yvmma chohmi kv̄t ilapo inli kia nana k̄ā ilāiyukpali keyukmvt, anonti inla āsha ma yukpali chatuk keyu; micha ik achukmo cha, nana yukpa mvt ik im iiksho chatuk oke.

Hvrvk nana hosh nana a toksv̄lit isht āi ahanta he vhlpesa hō isht anta cha, āi achunanchi fenvt isht anta na bilia, yohmi hokv̄t o nan okpulo kia anukfillit, nana kia okpr̄na hinla fena kv̄t, hvrvk intakobi a chohma he keyushke. Nana k̄ā āi isht ilāiyukpa he mvt asitv̄bit ishi chatuk, micha nana kv̄t im āsha k̄ā ilap ile kostini pulla hosh ahauchi tok. Yohmi hatuk osh ilap immi fena inla āsha kv̄t im ahalāiya keyu k̄ā anukfillit nayukpa chatuk; mikmvt anonti hvrvk inla āsha ithana puta mvt ī yimmi achukma k̄ā, yvmmvt yukpa chatuk: micha nana toksv̄li tuk āiena kv̄t āi isht ilāiyukpa hoke. Āi vhlpesa hō isht anta hosh na toksv̄li kv̄t achunanchit isht mahaya hokmvt, nana k̄ā āi isht ilāiyukpakma, anonti inla mvt im isht ilāiyukpa akinli hoke.

Yohmi k̄ā pim vlla moma k̄ā na toksv̄li achunanchi ilap pulla hō im av̄vchit e hofanticha he vhlpesa hoke.

Ulla iskitini hokv̄t o nan toksv̄lli kv̄t kanimihchi fenvt tahli na, isht it il āiyukpa he ano keyu. Yohmi nana kia chipunta takla kak o toksv̄li nana kia il atohohona he vhlpesa. Nana kanihmi kv̄no vlla iskitini fena kia atahla hinla k̄ā iloh ithanv̄shke.

Ilv̄ppa chohmi kv̄no ik atahli, im ahna he vhlpesa. Toksv̄li nahakmvt foha, anonti foha nahakmvt isht vtta, yohmit mahaya vhlpesa. Ilv̄ppa e yakohmi k̄ā, vlla yvt nan isht im achukma he mak o, pi yvmohma he má. Yohmikma vlla tōba takla kosh nana yvmma chohmi k̄ā isht vtta im pona cha, nan isht vtta mvt achileta hinlá;—yohmi tuk mvt, ont a sipoknit ik tāiyaha kia, yvmmak ash ī filv̄mma he keyu hoke. Ulla yvt ihlāūvli k̄ā im achukma chatuk o mvhli; yohmi k̄ā nana k̄ā vlla yvt



ihlāūvli it i hotupala he keyu,—micha tasimbot ihlāūvli keyu āiena hokvno, yohmit āsha he vlhpesa. Yohmi kia sipoknit tāiyahakmvt, yakohmi hosh mayashke, il ahna hi o keyu. Ulla toba kak o peh ik ihlāūvli na ik bilia, il im ahni tuk ma, hofantit ik tāiyaha mak osh, ilapo inli kv̄t toksv̄la he imma k̄a ahna he keyu hoke. Micha toksv̄li h̄o keyukmvt kaniohmit nana v̄pa he, foka he āiena k̄a, ahaucha he keyu hosh ik āsha mak osh, nana pilesv̄t isht vtta mvt ik ithāīyanokmvt,—anonti na pilesa mak osh āiokpanchit isht anta he keyushke. Mikmvt anonti nana k̄a isht anta he vlhpesa keyu, kaniohmi kia isht anta hinla hoke. Na v̄vshoha hokmá, keyukmvt na haksiepi, keyukmvt na hukopa, yokmá, yvmmak o keyukmvt hv̄tv̄k hohchv̄fo, nan asilhha isht ik i yukpo ȳo, aboha taloha puta ma afohkvt āya ȳo toba he kia ik āsho ka wa. Ilv̄ppak okv̄no atia he vlhpesa keyu fena h̄o mv̄hlishke. Yohmi hoka pim v̄lla ȳa tuk ma yvmohmi hosh ik āya cha, nan isht ahofaya ma isht ik pi onuchi cha, anonti ilap inli ma, nan okpunlo fena k̄a ik il onucho kashke, iloh ahni hokmvt v̄lla toba takla kak o nana toksv̄li achukma isht āi anta he vlhpesa, kaniohmi kia achunanchit isht anta hi a, im av̄rchit e hofantichashke. Hofantit isht mahayakmvt nitv̄k vt ilap ak o immi ȳo keyu hatuk, peh i pota hv̄t tok ;—yohmi mak osh peh isht yopoma he tuk o keyu kv̄t, ithāīyana hi oke. Nan vlhp̄o ik anumpulo akinli chohmi cha, hv̄sshuk, hāīyukpulo āiena v̄pa he keyu : peh impa cha, anonti nusi āiena kakkano, yvmv̄no chohma he vlhpesa keyushke. Amba ilapo ibbak akinli hosh nana bv̄nnakma im atahla he vlhpesa. Micha inla āsha ma, kaniohmit nana k̄a yukpala he puta āiena ma, āiahnit ahanta he tuk oke.

4th. Ulla pim ahanta k̄a holisso puta nan āi ithāīyana he ma, il im av̄rcha he vlhpesa makinlishke.

Ulla ȳa iki ishki āiena hokvto, peh lumvt āsha eha

ilap inli kv̄t yvmihcha he keyu chohmi chatuk. Micha kanimi kv̄t nana k̄a im ponna fena keyu hatuk osh, yohma he keyu mv̄t āsha chatuk. Yohmi akinli kia Hvp̄iki v̄ba binili kv̄t pi nukh̄aklot, holisso apisa puta ma atahanli hoka, yv̄mma pit e bohli cha yv̄mmak o pim anta na bilia hokma, nana k̄a āi im v̄lv̄v̄cha he v̄lhpiesa hoke. Nana k̄a ithv̄na v̄lhpesv̄t taha, peh v̄lla fena moma kv̄k o kia, e yakmicha he, v̄lhpesa hoke. Ulla chipunta yv̄t holisso pisa k̄a ik āiokpacho fena kv̄t āsha pulla chatuk: yohmi kak o iki, ishki āiena, keyukmv̄t peh hofanticha ch̄i hosh ilāuelik má, nana tuk v̄t yohmi hok̄a ahni cha, holisso apisa ȳa pit bohla he tuk v̄t, pit ik bohlo k̄a he o keyushke. Ulla chipunta yv̄t, ilapo inli nana isht im āiachukma he puta kv̄t, ilhāiyana wa. Yohmi k̄a ilap inli hosh ik kaniohmi na im ahni hokma, kanimi h̄o i holisso h̄a ih̄ishi keyukmv̄t peh ik esho kamomi cha, holisso apisa ma himonna kia ik ayo kamoma he kia āsha hoke. Yohmi hoka īki, ishki ita tuklo kv̄t, ilap inli h̄osh yv̄mma chohmi isht im anta he v̄t im āiv̄lhpiesa hoke. Holisso apisa yv̄t āsha na, ik abeko hosh antakmv̄t, v̄lla yv̄t holisso ha pisa kv̄t ahanta fena he v̄lhpesa hoke. Amba holisso apisa yak osh iksho hokmak heno, in chuka anta kv̄t kaniohmi k̄a ithana hinlakmv̄t, ithv̄na he v̄lhpesa. Holisso pisa k̄a atohno fena pulla na, achilita pulla tuk osh nana k̄a ithana cha, hopoyuksa hochukma pūllashke.

Amba kanimi hokv̄t o im v̄lla ȳa holisso h̄a ithanakbano, ik ahno kamomi kv̄t āsha hoke. Ushi, ushitek āiena kash, nan ik ithano kv̄t peh nan v̄lhpoa okpulo ik anumpulo ak o chiyohmi hosh, ik hofanti kia v̄lhpesashke, āiahni h̄o ahoba kv̄t āsha hoke. Amba holisso ilv̄ppa il it im anumpuli keyukmv̄t inla yosh it im anumpuli na e haklo, e puta hokv̄t o, ik kaniohmi kia pim v̄lla yatuk mv̄t hv̄tv̄k nan ithana āhli achukma, hv̄tv̄k yukpa achukma hosh āiasha na, e pisa he ak o bieka kak o il āiahnishke.

Holisso holitopa yak o ahopoyuksa he, nan ithana āi-  
 āhla he, nan āi isht ilāiyukpa he āīena kvt, a kohoncha  
 yoka iloh ithāīyanvshke. Holisso hochukma inla yvt  
 nana ataya achukma moma kvt, āi ita nowa he vlhpesa  
 ka atokolit, bihliplit utvnechi kvt, lāūvt āi āsha akinli  
 hoke. Yohmi hoka hvpm vlla ya, nana yakohmi ka āi  
 ithvna hinla hō, pit e bohli cha, yvmmak ash bieka hō  
 pim anta he vlhpesa hoke. Yakohmi cha imanukfila ok-  
 hlileka yatuk vt in tohwikelikmvt, anonti nana akostin-  
 chi mvt in chitot tāiyaha he vlhpesa hoke. Yvmohmi  
 pulla cha, nahullo ya nana it im akaniohmi hō anumpa  
 nana ka isht ahantakmvt, na hullo ya chiyohma he ma  
 onvt tāiyaha, yvmohmi cha anonti inla āsha ma, nana ka  
 im avrcha he vlhpesvt tāiyaha pulla he vlhpesa hoke.

Ilvppak o yakmihehit e hofantichi tuk ma, holisso ha  
 achukmalit ithāīyana tuk a, anukfōyuka he mak oke.  
 Peh ishkvnvpa nana kia nan vlhpōa yokvt o im okpulot  
 illit tāiyaha he kia āsha chishke. Yohmi mak o nan  
 ithana tuk amo i moyuma hinla: micha yvmma pulla ka  
 nan vlhpōba yash lāūa kvt i shahli kia, isht ahaucha hin-  
 la kia āīasha hoke. Hvrvk na wehpuli yokma nana kia,  
 nana yakni pvknaka im asha tuk a momint ik im iishi  
 hokmak osh, holisso ithana tuk ash ano, āīenincht im  
 isha wa, yvmmak amo in takali moma hinla hoke.  
 Yohmi ma yvmma pulla kak o hvrvk it in takla ma a  
 holitopvt hikia cha, nayukpa fena he kia āīasha chish-  
 ke.

Ilbvsha hokvt o ik ilbāīasha nana kia, im okla talāīa  
 kvno, nana ka isht im ahanta kvt o imoma he kia āīasha  
 hoke. Michā nan āi isht ilāiyukpa puta yakni pvknaka  
 āīasha kvno, ik im āi iksho banot ik tāiyaha mak osh,  
 holisso hochukma puta kvno āi isht ilāiyukpa hinla  
 hoke.



5th. Amba nana k<sub>a</sub> im abvchit hvvim vlla y<sub>a</sub> e hofanticha he vhlpesa fena kv<sub>t</sub> o, Ikbi tok Chihowa y<sub>a</sub> ithāyana ch<sub>i</sub> kak o, il im abvcha he ilvppak oke. Nana a pi yvmohma, vhlpesa y<sub>a</sub> tuk ilvppak osh, peh asht ahaksi hokma, nana inla yokvno āi im vhlpiesvt ik āiasha mak osh, hopoyuksa āiāhli nayukpa fena hokvno pisa he keyu hoke. Nana inla chohmi toksvli achililita he, holisso kia ithana āiēna kv<sub>t</sub>, yakni ilvppak inli anta hokv<sub>t</sub> o, nan isht ilāiyukpa he ma im apelachi fena hinla, il āiahni hoke. Yohmi kia ilvppak o bano hokv<sub>t</sub> o vba yakni ont āi ahanta hi a, āi im vhlpesa cha he o keyu hoke. Nana ilvppa chohmi kv<sub>t</sub> aholupi y<sub>a</sub> misha kanima y<sub>a</sub> pit vhl<sub>i</sub> keyu hoke.

Yohmi hoka achunanchit Chihowa im anumpa nan ahli achukma k<sub>a</sub> im abvchit, im anukfila ma anukfokechi hvpi bv<sub>n</sub>na he vhlpiesa hoke.

Ulla toba takla kak o, nishkin atuk ma vba chakalichit, shutik tvbokaka pilla k<sub>a</sub> pit pihisa cha, yvmma mishapilla āi ahanta y<sub>a</sub> pit anukfiela ch<sub>i</sub> āiēna k<sub>a</sub>, il im abvchashke. Chinto fena cha, holitopa āiāhli fena;—yvmohmi mvt nana k<sub>a</sub> i nukhahaklo bieka chatuk a puyuta;—micha nana puta lhikbi tok vt moyuma achukmalit apesahanchi āiēna k<sub>a</sub>, isht il im anumpohonli mvt bilia he tuk oke. Yohmikmvt hv<sub>t</sub>vk yoshoba vhl<sub>i</sub>ha y<sub>a</sub> okchal<sub>i</sub>nchi bv<sub>n</sub>nv<sub>t</sub> nana atahli tok, ilvppak o nan il im anoli kv<sub>t</sub> il im anoli fena he vhlpesa.

Ulla toba hosh isunlvsh a Chisvs hochifo h<sub>a</sub> ishit hochifo im ponna cha, anonti yvmma hochifo pulla h<sub>o</sub>, Iki vba binili k<sub>a</sub> pit isht im āi anumpuli im ponna ch<sub>i</sub> āiēna k<sub>a</sub>, iloh im abvcha he tuk oke.

Chukvsh vt nan ashvchi fena, yohmi k<sub>a</sub> Shilombish Holitopa yak osh chukvsh a i himonachi cha, hopoyuksachi āiāhla hinla āiēna k<sub>a</sub>, iloh im anola he vhlpesa hoke. Nana āivhlpesa keyu k<sub>a</sub> a yvmohmit aya kv<sub>t</sub>, nan isht im āiokpuloka chinta he;—micha hopoyuksa

v̄hliha h̄vt nan isht ilāīyukpa he m̄vt takali āēna k̄a, pit i bihliplit il im anola he v̄lhpesa hoke.

Nana ik achukmo kia a yohmi puta k̄a, ik kaniohmi nana kia il im olv̄bikm̄vt, anonti nana isht im āīachukma he āī ahaucha hinla chohmi kak o, āīahnit aya he puta kano, iloh ahna he v̄lhpesa hoke. H̄vpishno fena yakinli hosh il āūelit, Chihowa im aboha ma isht e chukoa cha, yv̄mma anta k̄vt achukma biek̄vt anta,—mih m̄vt anum̄pa ma achukmalit ik haponaklo, il im āīahna he v̄lhpesa hoke.

Nitvk hullo nitvk a kostini achukm̄vt ik anta, iloh im āīahnikm̄vt, luma chohmit, chuka ȳa iss̄vt kanima ik ia cha, oka yupit, oka a w̄vshoh̄vt aȳvt, n̄vni kia okwehlit, ow̄vtt̄vt, ihlāūv̄lit, hushi kia h̄usa a chohmit ik aȳo kia, iloh im āīahni na, nan isht w̄vshoha moma—peh iti tv̄nampo, tv̄nampo a moyuma k̄vt, nitvk hullo yok̄vno lum̄vt kanima kah̄vt m̄aya he v̄lhpesa hoke.

Ulla ȳa iki, ishki ita tuklo, micha im v̄lla keyu kia peh hofanticha ch̄i hosh ilāū inli āēna k̄vt, ilv̄ppa ch̄uk̄vsh fena ma, isht anukfielashke.

H̄vtvk v̄t lāīāūwa hosh, himita v̄mmona m̄vt nitvk hullo ȳa ik holitoblo tok v̄t, nana k̄a ash̄v̄chit, anonti ash̄v̄chit, ita chak̄v̄llit ish̄it mah̄aya m̄vt, pol̄aka ont ish̄tāīopi ma, illi issikkop̄vt illi mak o, illi k̄vt āīasha chatuk oke.

Nana okpulo chinto fena nana kia okpāīani tuk o, iki v̄t kanima ma, ishki āēna k̄vt im v̄lla ȳa p̄isa na, v̄bi k̄a asha chatuk oka.

Yohmi k̄vt yv̄mm̄vt ilap ak osh at̄aya he v̄lhpesa k̄a im av̄v̄chit hofantichi tuk keyu kak o, yv̄mohmi chatuk oke.

Ah̄lishke, kanimi k̄vt nana k̄a okpāīani tuk osh illa ch̄i cha, anuksita nutaka ȳa hikia m̄vt, nitvk hullo holitobla he, Chihowa im anum̄pa holitobla he āēna k̄vt, im

vľbvchi tok keyu pulla cha, nan āiissikkopvt illi yvmma pisa mihīha kvť āiasha chatuk oke.

Inla k̄a yokvt o anonti nitvk hullo ya kobvffi hosh ahantak fena, Chihowa yvt ilap fena yakinli hosh isso k̄a chiyohmi na, illi kvť āiasha chatuk oke. Nanta katihmi hō iki, ishki āiena m̄aya kvto, im vlla ya, nana a yoshoba he imma kvno ik āiyo kia, ik im ahno ka hinla? Yvmmak okvt āi isht illi k̄a mak oke. Hv̄pishno akinli hokvt o, pim vlla chukvsh a inlachit iloh i fohki cha, yakni achukma āiāhli vba talāia k̄a ont āi ahanta he mvno, il vľhpiesa cha he keyu ik nana kia, nan atāya achukma āivľhpiesa k̄a yokvno, im avrchī kvť achilitvt isht il anta hi a pim vľhpiesa hoke. Nan āiyukali kak o yvmohmikma Chihowa yvt ik im vľhpieso ka hinla k̄a a puta ma, il im anoli na, yvmma chohmi kvno ik ahalāiyo ka chī k̄a, uttvnnichi achukma fena hosh iloh im anola he vľhpesa hoke. Micha nana kaniohmi kak o Chihowa hvť āiahnnicha hinla āiena k̄a, yvmma a yvmohmit ita nowa chī k̄a, iloh im avrchā he vľhpesa hoke. Micha vba anumpa anukfilla chī; micha nana k̄a ashvcheka isht a kvllaksha hinla a puta; micha hopoyuksa nan isht aholitopa achukma āiena k̄a,—im anukfila h̄a im anukfokichi pi bv̄nna kvť, pin tvkobi mvť iiksho hosh, isht il ahanta he vľhpiesa hoke.

Chihowa hvť nana ahanchi kvť, “Yvmohmi hoka hvchishno yvt v̄m anumpa ilvppa hvchi chukvsh anukaka, micha hvchi Shilombish anukaka āiena k̄a, hvsh il anukfoyuka chī mak oke. Micha yvmmak ash hvchim vlla ya hvsh im avrchī kvť, chim aboha-nuka hvsh binohmayakmvť, yvmma isht hvsh anumpuli;—anonti kanima ish aya kia, isht ish āi anumpuli;—aka kahvť hvsh m̄aya kia;—anonti hvsh tanī āienakmvť, yvmma isht hvsh anumpula he mak oke,” ahanchi tok oke.\*

Micha Ebleham vt vba anumpa nan ahli k̄a yimmit a

\* Deuteronomy 11: 18, 19.



kullo achukma v̄hliha h̄a īki hohchifo hatuk o ; Chihowa h̄vt yv̄mma nanumachi m̄vt, “ Yv̄mmak ok̄vt im v̄lla v̄hliha, peh in chuka achv̄fa moyuma k̄a okla iak̄aya ch̄i k̄a, ī mih̄i ha ch̄i ;—yohmikma Chitokaka nan āiahni k̄a yak o okla āi ita nowa ch̄i k̄a, ithāiyana lishke,” achi tok akinli hoke. Ilv̄ppa yakohmi k̄a Chihowa h̄vt āiokpanchi fena cha, Ebleham a isht-atia k̄a it apeha k̄a, nan isht ilāiyukpa chinto fena k̄a im issa tok. Yohmi hoka Ebleham vt tok a hobachit pim v̄lla yvt, Chihowa nan āiahni, micha ī nan v̄lhpisa āiēna k̄a, holitoblit im antia na, ilap m̄vt pishno, h̄vp ishtatiaka āiēna k̄a, pi yukpala ch̄i k̄a iloh in tohnashke.

II. Ulla ȳa atia he v̄lhpiesa kak o im abv̄chit ho hofantichi. Yohmi tuk ma sipoknit tāiyaha mak osh, ī filv̄mma he keyu hoke.

Pishno pim v̄lla, micha inla im v̄lla e, hofanticha ch̄i k̄vt pim ī nutaka ma ahanta āiēna k̄a, nana k̄a il im abv̄cha he tok chohmi k̄vt, kaniohmi kano achukmalit anukfillit pin tāiyaha k̄a ilv̄ppak oke. Ulla tob̄vt pim atia he—inla āsha k̄a ī kana achukma he—ik intv̄kobo ka he—holisso im ponna he—micha v̄ba anumpa yimma he āiēna kak oke.

Nana ilv̄ppa chohmi k̄vt āiv̄lhpiesa ho m̄vhli, okla iloh āiahnashke. Katiohmik mak osh āiv̄lhpiesachit ilv̄ppa chohmi k̄vno isht anta hinla h̄o ? Ulla yvt nan isht im āiachukma hinla hoka pishno yok̄vt o il ith̄ana kia ; amba im abv̄chi bunn̄vt, at̄aya achukma ȳa fohkit isht il āya he tuk ash osh, ik pi yvmohmo ka hinla k̄a ik āsho kawa.

Ikikke ! Ulla īki, ishki āiēna l̄awa k̄vt, nan achv̄fa ilv̄ppa fena k̄a āiashv̄chi fena tok osh, ushi nakni, keyukm̄vt ushi tek okma, nana ī holitopa yash osh ont āiokpuloa ahlit k̄vnia na, pisa k̄vt āsha chatuk oke.

Yvmohmi hoka pishno vt nan isht vta chinto cha,achieba nana il i miha ka pim antia he;—micha vlla nan isht im āiachukma hi a, im avchit isht il antakma pi apelacha chi ka, nan vlpisa nana kia achakalinchit anukfillit eho pesashke.

Ulla iskitini chukvsh anukaka ya nan ik hopoyukso banot isht alotowa ka holisso holitopa ya a hvvim anovshke. Ilvppak oka pishno vt eho pihisa cha, hvpi nishkin okchi kia isht a mihintit il im anumpuli; nana ka ik yohmokbano, il ahni; nana ka il im alvmmi;—ik yvmohmi kia kanimi ma, nana kanihma he keyu chatuk oke. Ulla yash osh ilapunlv, nana i miha ka im antia he keyu kak o pullvt tāiyaha chatuk oke. Yvmohmi hokmyno hvvishno ato nanta ko e katiohna hinla cho? Holisso holitopa yvt nan achit isht mahaya kv, “Fuli nan isht i miha pulla hosh, nan ik hopoyukso yash kohchitkanima pilla pit i kancha hinla hoke,” achishke. Anonti achakalichi mv, “Nana ishtakvnomi tuk ma, fuli yo nan isht i miha hok mak osh hopoyuksachi hoke; amba vlla ilap mak osh ik kaniohmi na, ahni tuk ma, nan isht ahofaya ka ishki ya isht onuchi hoke,” ahayvshke.

Ilvppvt ahli fenvshke. Hvrvk hopoyuksa kostini achukma cha, holisso ma im ponna āiena ho e pisakmv, —vlla toba mv ik hopoyukso, micha nana ka ishtakvnomi āienakmv, fuma beka tok otumvshke; fuli ishit fuma pulla hash isht ik ahopoyukso ka yash, kanima pilla pit chvfichit i kanchi cha, hvrvk ahli ikbit hopoyuksachi tok otuma iloh ahana he vlpesa. Amba achvfona mvto haksi, nana ka okpvi fena, bashka iksho, micha intakobi, mikmv ilapunla okpulo āienvt, mahayv—polaka ont im ishtāiopi mv okpulo āiahli fena ho, eho piesakmv, vlla toba ma iki, ishki āiena kv, achukmalit fuli ya ik i hoyo ki tok pulla tumvshke: ilap nan ahni bano hosh ik aya im āiahni tok o, polaka himak okvno iki, ishki, peh

ī kanohmi puta kash osh okla isht ile hofayvshke, iloh ahna he vllhpiesa hoke.

Inklvnt hvrvk osh ushi vt achvfa yvmmak o ī bieka hosh im anta hatuk osh yvmma ī hullo fena tok. Yohmi hatuk osh, nana ishtakvnomi kq fuma he imma kq, himonna kia ik anukfillo beka tok oke. Ulla yash osh avvmmi āvuh tuklo foka mv̄t, iki ash in chvfv̄t kvnia cha, āya mv̄t, hvrvk haksi vhlia yosh āī asht ita fulumit yakni yvmma ita nowa chatuk o, yvmmak ash ont iba foka tok. Iki vt ushi atuk ash yvmmak o anta miha achi kia ik haklo kamomi mak o, avvmmi pokoli tuklo foka kq māvya tok.

Himonna ma nakni sipokni yash ot nana ī kanihmi hosh tv̄maha inla ia hosh āya cha, tv̄li holisso lāwa kq isht āya hosh, yakni hāīaka chohmi hq, pit hlopullit māvya kash o, yakosi itintakla fena ma, bafuli okpulo anukaka yq, hvrvk vt vttvt kocha mv̄t, im isuba kv̄pali yash ant ī halv̄lli mv̄t, tv̄li holisso yq im a hoyo tok. Hvr̄vk sipokni yash ot nana kq isht ile miha akinli kia, nq kanihma keyu kit tok. Peh ik haponaklo kamomi hosh, anonti achakv̄linchit tv̄li holisso yash im a hoyo tok. Yohmi ma polaka ima tok. Yohmi ma nq wehpuli yash osh āī ukchifeli fenv̄t pisa mv̄t, “Is sv̄thana oho?” achi tok Mihma hvrvk sipokni ash ot, “Ak chithanoshke,” ak ma, “Chik sv̄thano hq?” achi tok. Mihma “Aha, ak chithanoshke,” im achi tok. Mihma nq wehpuli yash ot, “Ome,—v̄no yvt chisso sia hoke,” achi cha, in tv̄li holisso, ash falyv̄minchit ima cha, achakv̄linchi mv̄t, “Ulla sa tq̄ba kak o is sa fvm̄mi beka tok okma, na chi yukpali yosh anta la he tok chishke: amba himak q yokv̄no isht a chi hofaya ka sia mak oke; micha okla talāīa apistikeli sia mak oke,” ahanchi tok oke.

Nana ka ik yohmi il im ahni cha il in tohno tuk ma, peh anumpa bano hokv̄no nana kanihma himma keyu hokma, ik kanihmi kia fv̄li ak o iloh ī hoya he vllhpesa

hoke. Pim vlla yvt nana hō yohmikbano, ahnit, iloh in tohno k̄a ik pim antiyokma, achaka maya kvto fuma kak a hinla k̄a okla ithāīyana he vllhpesa hoke.

Hv̄tvk himita yvt nitvk hullo yō, iki okvt o atokolit achukmali fena hosh ik yvmohmo ka hinla k̄a, i mihvt tāīyali tuk okak o, hushi h̄svt ia tok. Hushi ash ont im āī ichi hosh ashak fena tanampo vt peh ishkanvpa hoka, ilap inlit tukafa cha, yakosi fena vbi tok oke. Iki a ik im antio hoh kia ik fūmo chatuk o, yohmi kv̄t nukwia iksho hv̄t tok mak kia āsha chishke. Amba Chihowa yak okvt o fūm̄mi tok oke. Iki vt nukhaklo kv̄t nanta kō ohmi tok chishba? Nana k̄a il anukfilli mvt ‘svsso h̄a fuli i nukshopa ithananchi li tok okm̄vno, ik sv̄m antio b̄vnnvt ik anto kish, okchayvt anta he tuk kia āsha chishke. Svsso h̄a atia he vllhpesa k̄a im abv̄chit ak hofanticho pulla cha, vno akinli hosh vbe li k̄a chiyuh-mishke;’ āīahni tok kia āsha chishke.

Hvpim vlla yvt iki, ishki āīena kv̄t, nana k̄a yohmi foka ahnit peh im asilhhachi kak kia im antia he bieka mak osh ithanvt hofanti, anumpa hokv̄no kv̄llochit i miha hō keyu kia atia he vllhpesa hoke.

Iki ak okm̄a, keyukmvt ishki ak okm̄a nana hosh, “Ūm vlla ma, himak nitvk hullo nitvk ilv̄ppa chuka anta cha, ik ihlāūv̄llokano, chi ahni lishke,” achi keyukmvt, “Āīitv̄nnaha yā ia foka ahni li,” im achi—keyukmvt kanimima, “Na washoha yv̄mma ik ayokbano chi ahni lishke,” achikma,—keyukmvt, “Holisso pist ia foka chi ahni li hoke,” achi—yv̄mmak o keyukmvt, “Ish toksv̄li foka,” achi—keyukmvt peh nana hō im vlla yā yohmi foka ahnikma, chitolit nana k̄a yohma ch̄i k̄a i miha keyu ik nana kia, yv̄mmvt vllhpesa ahni mvt; anonti ik im antiokma, iki, ishki chohmi kv̄t ik im vllhpesokma, ilap ash osh fuma he kia isht il oyuna hinla kv̄t ithāīana he vllhpesa hoke.



Nitvk hullo yō ohoyo i hvrvk illi yō, ushi tuklo kvv chuka yā āuēt i bilika chohmi kak inli hō, oka vkalvpi yā a shalvllit it iachi tok. Chuka yā vshwvt ik it iacho kisha kā, ishki vt apehvt Chihowa im aboha yā ia hinla kā im ahni tuk ak o, vlhpesa ik im ahno kit okla tok. Micha okti kvlampi pvknaka yvmma ont ashwa kā, in chuka apanta hvrvk achvsvt ona cha, nana kia kanihma he fena kā ont i miha akinli kia, nan ash ā miha ik ahno ke tuk o, okti ash ot pit kowa na, nitvk nana kuyucha he keyu mak osh, oka tvmoa tok oke. Nitvk hullo nitvk ā ithāīyanvt ish holitoblashke, achi mvt, anonti chiki, chishki āēna kā, hvsh holitoblashke, ahanchi tok, Chihowa yvmma fena hosh i nukkilli cha, im anumpa vlhpisa yā kobvffi hosh ahāshwak fena yakni pvknaka yā, a hokofit kapilla tok oke.

Yohmi kia ishki ak osh ushi tuklo yvmma nana i miha kā, ik im antio kia fvmmi chatuk keyu hatuk o himak ak atuk o—yohma hinla chint, ahnit okla hvv tok kia āsha chishke. Yohmi kā iki, ishki āēna kvv, fvma vlhpesa kā fvmma he tuk kia, ik fvmmo kvv, okpvnit tāīyahli kā ilvppa chohmi kvv lāwa na, ilap ash inli hō nan isht ik āīachukmo nā, nukhaklo chinto āēna kā, isht il onuchi kvv āīasha chatuk keyu cho? Yāū—ahli fena mvhlishe. Nipi tohbi vhliha hvv yvmohmi kvv lāwa; mikma hvrvk vpi humma okla hak kia lāwa kvv yvmohmi akinlishke. Im vlla yā ik fvmmo kvv vlla yā nana kā il im āī okpuni hah! okla ik āīahnokmvt :—anonti inla yvt im vlla yā fvmmi hō pīsakmvt, hvrvk yvmmvt im vlla yā issikkopalishke, ahnikmvt, i hullo hō keyu,—amba peh i nukkilli hoke;—yohmi hatuk osh iti vpushi yā ishi cha bohlishke, ahna hinla chishke. Amba holisso holitopa yvt o, “Kvna hash fuli yā ilatumbakmvt ushi ā kanimachi hosh yohmi hoke. Amba kvna hosh ushi yā i hullo hokmvt o fvma he ont āīvlhpesakma fahvmmi chatuk oke,”

ahanchi hoke.\* Ahli hvtvk vt im vlla yā fuli yō ishit fahvmmi kv̄t yvmmvt nan ik hopoyukso, micha nan ishtakv̄nomi āēna kq̄, a kohchit kanima pilla pit ī kanchi cha, hopoyuksachit, kostininchi bvnna hosh yvmohmi hoke. Nan ishtakv̄nomi, ilapunla, micha īki, ishki āēna kq̄ ik im antio āēna kv̄t okpv̄ni āīāhla hinla fena kq̄ ithana,—micha ī hullo hatuk āēna kak osh, yvmma ik yohmokbano, ahni hatuk osh yvmohmi hoke.

Amba ik im antio hoh kia im vlla yā ik fvm̄mo hokvt o ilap im vlla yakinli hō ī nukkilli kq̄ chiyohmi hoke. “Peh nana ha tuk o v̄m vlla yvt nana kia yohmi im achi li kq̄, v̄lhpesa ahnit yohma he keyu kish ilap nan ahna he ak bieka kō abnishke: yohmi kq̄ ik achukmo, micha ont ishtāīopi mvt āīokpuloka ahli kq̄ isht oyuna he yokv̄no ithāīyana li, yohmi akinli kia fvm̄mi kq̄ ik sa bvn-noshke. Ūno sa nipi akinli hō bohli li kq̄ ahoba hinla—yvmma yohmi likmvt sa nukhaklo fena hinla hoke. Yohmi hokvt ilap akinli nan ahni yosh ik āya im ahni la chi hoke. Ūsanot tāīyahok mvt o ik hopoyukso nan ik kostinincho kv̄t issa cha, v̄lhpesvt āya he kia āsha chishke,”—ahanchi ho itilāūi hoke.

Iti kana li holitopa v̄hliha ma, hvp̄ishno vt o yvmma kiloh achokmvt, peh anukfilli kak kia yvmma kil anukfillo kashke. Chihowa yvt ithana hatuk osh pim anoli kv̄t, Nana ilv̄ppa chohmi kq̄ ont ishtāīopi kv̄t āīillika yoke, ahanchishke.

Ulla yvmmak ash osh okpulo kv̄t peh ī shaht, anonti ī shaht isht iakma, chukv̄sh vt kullo kv̄t, peh isht ī shaht kv̄llot isht ih̄ia na, nan okpulo fena hosh ont im ishtāīopichi na, īki, ishki āēna kash ot piesa, yvmohmikmak osh vlla yā ī hullo ahli tok keyu kv̄t o ithāīyanashke. Fuli yā isht ik fvm̄mo pulla hō, vlla yvt āīokpulo kv̄t a kv̄nia oklv̄hv̄shke.

\* See Proverbs 13; 24.

Ilāi, Chihowa i na holitopa isht vṭta yṛt nana kvṭ i yṛmohmi akinli tok oke. Hvṭvk okvṭ o achukma fena akinli kia, nan āi isht vṭta achvfa ilvppak okvno ashvchi fena tok. Ushi tuklo kash ot haksikma, im anumpuli hokvno im anumpuli mvhli cha, “Nanta katihmi hō nana kṛ hvchi yṛmohmi na, okla ilvppa moyuma kvṭ nan ik achukmo hvchi yṛmohmi kṛ vṛ anoli na, hvchi ha hṛklo li cho? Ahlishke, svssso vḥliha ma, nan anowa achukma nana hosh hvchi anowa na, hvchi hṛklo li hō keyushke,”\* ahanchi beka tok oke.

Im anumpohonli kṛ anumpa hokvṭ o achukma tok. “Yohmi akinli kia iki onumpohonli kṛ ik haponaklo kit okla tok.” Yohmi kṛ na kanichit fvmmi fena keyu kish, nana ik achukmo yṛmohmi kṛ ant ik yohmi na, im ahni tok oke. Nan ik achukmo kṛ a yṛmohomit okla kṛ Chihowa yṛt i nukkilli fena hatuk o, in tvnvp vṭ vbit kampila tok. Micha iki ash kia i nukkilli akinli hatuk osh, nan okpulo chinto kṛ in chuka 'chvfa yash mominchit onuchi tok. “Ushi vṭ ilap inlit il okpvnit tāiyahlit okla yṛmohmi kṛ im olvbit falvmmichi kia iiksho hatuk o,”† yṛmohma chī hokvno tikbanli im anoli tuk vṭ tok. Ushi haksi yash ot illit okla tuk ḡ in chekosi fena makinli hō, anonti hvṭvk sipokni yash ot aka pit itulvṭ, ikunla yṛ kobvffi tok. Atuk ash o polṛka in chuka 'chvfa yatuk ash osh momvṭ ont ik āiiksho kit kvnia tok oke. Nan isht āiokpuloka he puṭa kṛ ilvppa fehna kṛ, eho moyuma kvṭ il āi ithāiyana cha, Ilāi nana kaniohmi tok okvno he chohmo kṛ chī kṛ, utvnni achukma fehna hosh, ilvppvṭ holisso holitopa yṛ a pim anovsvnke. Pim vlla yṛ il i hullo āiḡhli kvṭ nan isht kil ahno kamomi hosh, peh pist e hikia na, sinti nukoa okpulo fena yṛ o hikia he keyu. Yvmmak keyukmvṭ luak ḡ ik ita maleli, il ahna he keyukmvṭ, anonti aboha kinafvṭ isht ia yṛ chvfvṭ ont ik iba chukowá, il ahna he keyushke. Amba il anumpu-

\* I Samuel 2: 23, 24.

† I Samuel 3: 13.

lit nana kanihma hinla kā il im anoli;—yohmi kia nan ik ahnokma ont halvllit isht e kanvlla he banoshke. Yvmohmi kā nan achukma kā il im abvchit, nana isht a kanihma hinla a puta ma, tikbanli il im anoli āiena, e kostininchī achukma na, pim antia he keyukma, fuli yā isht eho yvmmichi pullashke.

Pim vlla yā hopoyuksvt kostini hochukma hokbano iloh āiahnishke. Nanta inla yak o il āiahna wa. Hvrvk ahofaya yokvno kil ahno hoke. Pim vlla yā nan isht pi ataklayamvt, nan isht a pi nukhāklo hokbano, kil ahno;—nan isht il iba yukpa he yak o il āiahni hoke. Yohmi hokvt Chihowa yā kiloh im antia. Yvmmak okvt nan achi kv̄t, “Chisso hā ish fvm̄mashke. Yohmikma chi nukvtlala hinla hoke. Ahli, micha chim ishilombish ma nan āi isht it im achukmala hinla hoke,”\* ahanchishke. Chishno chim vlla yvt nitvk osh inla ma, inla yokvt o ilap nan āiahni bano hosh okla atihya tok vt, nan okpulo āhli kā iba chukohōa na, pisakmvt; amba ilapo yokvno hvsh fvm̄mi pulla hosh, yvmma iba chukoa he tuk nana kia, hvsh hlakofinchi kā, yakoke, chim āiahna hi oke. “Ulla so tōba kā āki, vshki ita tuklo kv̄t, ik sa fvm̄mo kit tok ok mv̄no, il okpv̄nit kanchi li āiāhli kv̄t, hvrvk okmā, ohoyo hokmā nana hō, yvmmak inli kā, vno mvt chiyuhmi la he tok chishke. Amba himak okvno ont āi ishtāiopi nan okpulo chinto kā āi i hlakofi lishke. Aki, vshki āiena kv̄t, fuli pulla hō ishit sa hlakofichishke. Yohmi hatuk o sa yukpv̄shke,” ahancha hinla hoke. Ulla yvmma chohmi kv̄t iki, ishki āiena kā, i shalihchit holitobli bv̄nnakmvt, anonti im antiv̄t yukpali kā bahanakmvt, chukv̄sh ma i nan yukpali ma bv̄nna chatuk oke.

Yvmohmikma amba nana kā ik haksi hoh kia fuma tok keyu ato, ilapo vt nayukpa nana kia ik im iikshoh-



mvt, anonti iki, ishki āēna, micha peh āūet a bilika āī-asha k̄a moyuma, nukh̄aklochi yosh anta ; yohmi tuk osh nana kia okp̄vni cha illa he kia āsha;—keyukmvt peh ofi yō isht ik i yukpo kish, hv̄tvk takla anta tuk a, kani-ma pit chv̄ffichi chokv̄sh o, itilāūa he yoba kia āsha hoke.

Ik yvmohmi nana kia nana ilv̄ppa fena hokv̄no, achakv̄llinchit anukfillit mishema isht ona he v̄lhpesv̄shke.

Peh nana kaniohmit haksi ahoba makinli hō, e fahv̄m-ma he tuk keyu hoke. Pim v̄lla yā nana kia ik yohmi il ahni, yvmmak keyukmvt peh nana hō e tohno hokmvt, achukmalit il im anoli pulla na, achukmalit pim akostininchashke. Yohmi hosh ik pim antio hokmv̄no, yvm-mvt im anumpulit, nan ashv̄chi tuk a il im anola he v̄lh-pesa hoke. Nana il im achi kv̄t, ‘vm v̄lla ma, issa nukh̄aklochi fenv̄shke. Micha Chiki v̄ba binili āēna k̄a ish i yoshobv̄shke Achukma keyu fenv̄shke,’ achi chohmit il anumpulashke. Nan ashv̄chi tuk vt ik il anoli ik ahni kv̄t, ilv̄ppak o yakohmit eho pesashke. Ilap vt nukh̄aklot tāiyahakmvt, himmakma ik yohmo ka he kia miha he vt āsha hoke. Yohmi hokmv̄no ik kaniohmi kia yvm-mvt peh il im ahaksicha he v̄lhpesa hoke. Amba ilapun-la fena hokmv̄no, “Ilv̄ppvt v̄lhpesa he keyu hoke. Himmakma ik chi yvmohmo kashke, chim achi lishke. Chi fvm̄mi k̄a sa bvn̄na keyu hoke. Yohmi k̄a nana a kaniohmi moma k̄a is sv̄m antiashke,” il im acha he v̄lhpesa hoke.

Ik yohmi kia v̄lla yash osh ik pim antio kash ot imoma keyukmvt nana k̄a itv̄lbilit ishtakv̄nomi yvmohmi hokmv̄no, peh āsht ik a haksi kiloh ahno hosh ; amba i kana achukma hosh tikba k̄a, nana il im achi tok vt isht il i miha,—yohmikmvt nana k̄a yohmi kv̄t Chihowa itikba yā a haksi fena tuk, yohmikmvt nana ik v̄lhpeso yohmi kv̄t, nan okpunlo fena kia isht il iba chukoa hinla āēna k̄a, im anolit e tāiyahli—yvmohmi ha yosh nana hō isht.

akvnomi tuk ma mihi o āivlhpiesachit eho fymma he vllhpesa hoke.

Amba hvtyk kanimi mvt, “Um vlla ya kanohmi ha yo fahama la hinla kvty ak ithano kvty; sa nukoa hokmak heto fymmi li fena hinla hoka: Amba si yvmohmi keyu hokmvt o sa nukhaklo fena hatuk osh, fymmit kanihchi li fena cha, kostininchi la he keyu hoke,” acha hinla kvty aasha chishke. Hvtyk achvfona kia ilvppa ik acho hokbano: ilap im vlla ya āivlhpesa hoka im avychit hofantichi bvna hokmvt, achvfona kia ilapo mvt vlla chohmi ik tobo pullashke. Hvtyk nana āāpesa, micha nana āāakostininchi mak o chohmit a pim anukfiela hosh, pim vlla yatuk ma eho fymmashe.

Hvtyk kanimi kvty anukhobela fehna cha, peh ahah ik ahno kamomi hosh, bolit issikkopali tuk osh, i himmakma isht nukhaklo kvty aasha chatuk oke. Ilvppvt vllhpesa keyu hoke. Peh vlla yosh it i nukoa ho chiyohmi keyukmvt ok ishko yosh itibi hokmā,—keyukmvt peh na powa okpulo yokmā,—nana ho itilāui hosh yohmi hoke. Vllhpesa keyu ho mvhli. Pishno akinli kvty il apesachi ka kil ithanokmvt pim vlla ya il apesacha he pi vllhpesa keyu hoke. Hvpi nukoa cha, yakosi fena pim vlla ya e boli, yohmikma pi nukshopa hokvty o pi nukshopa hinla; yohmi mak osh, peh yuka hosh i shahli hvty hvtyk okpulo fena hatuk o, i nukshopa chatuk akinli ho chiyohma hinla chishke: yohmi mak osh pi hullot pi hollitobla wa; amba isht ik pi yukpo, yohmikmvt anonti chvft, kanima kia pit kvnia hinla kia ik aasho ka wa. Yvmmak keyukmvt a pilli ha ma na yukpa—yohmi cha nan a haksi puta ma, okla pit iba chukvty, ayvmohmit itanowa hinla kia aasha hoke. Ahah! iloh āāahni pulla cha, pim vlla yvt nana kia ishtakvnomikma kiloh i nukkillo kashke. Nana ka ik pim antiokma pi chukvsh vt hvpi nukhaklo ka, okla pim ithāiyana he vllhpesa hoke. Fyma he vllhpesa ho mvhli il ahni cha, fyma hokmvt o

kanihma hinla k<sub>a</sub>, il ahni hokmvt o, ik kanihmi kia, peh pi chukvsh atuk mvt ik kvllo fehna, nukhaklo kvt nishkin okchi vt pi nashuka yatuk m<sub>a</sub> ik a yvnahanli hoh kia, eho fvmma he vhlpesa hoke. Ulla yvt isht im āi achukma he himonasi, micha himak a pilla āiena ma, nan isht im āi achukma he ak o biega kak o, il āiahni hosh, e fvmma he vhlpesa hoke. Nana k<sub>a</sub> ishtakvnomi tuk a. pi nukhaklo fena k<sub>a</sub> ithanakmvt, anonti pisashke Pishno ak osh pi nukoa kak os, peh nukovvt pi fihopa pi bvna kak osh e fvmmi h<sub>o</sub> keyu ; amba ilap ak osh nan ayoshoba yash issa cha kostinit, nayukpa achukma ch<sub>i</sub> kak atuk a ithāīyanashka. Ilvppak o e yohmi hokmak o, pim vlla yvt iki ya nukhakla ch<sub>i</sub> tuk vt ilap mvt nukhakla hinla fehna hoke. Nana k<sub>a</sub> haksi fehna tuk—yohmi kvt fuma he vhlpesa fena h<sub>o</sub> mvhli hatuk,—āiahni kvt im anukfiela hinla hoke. Nana ahaksi tuk vt il anolit tāiyahli cha, il im ihaksicha hinla kia asilhha he kia a<sub>s</sub>ha.—Yohmikma himmak ma ik yohmo ka hinla kia ile miha hinla fena hoke. Yohmi hokmvno yvmmvvt il im ihaksichi pullashke. Yohmikmvt vlla yash ilāūinlit, aka e hvchukbihlepa cha, Chihowa ak kia im ihaksichi cha, himmakma vlla yvt kostinit vhlpisvt aya ch<sub>i</sub> k<sub>a</sub> apelacha he āiena k<sub>a</sub>, il im asilhha k<sub>a</sub> achukma fena hinla hoke. Ulla yvt yakohmit fuma tuk mak osh, i himmak ma ahah ahna hinla fena hoke.

Amba, ikikke ! vlla kanimi kvt o chukvsh vt kvllo atampa fehna, nana mak osh i foka chini hokvt o, ilapunla fehna hoke. I kana achukmvt ahli fenvt il im anum-puli,—micha fvmmi kia e fvmmi hoh kia, nana h<sub>o</sub> kanihchi k<sub>a</sub> ahoba keyu kvt a<sub>s</sub>ha hoke. Okla il anola he imma keyu, micha yaya hokvno yaya akinli kia, peh nukoa, micha fuma kvt hotupa āiena kak osh, yohmi k<sub>a</sub> e pisvshke. Nana k<sub>a</sub> yvmohmi tuk vt nukhaklo kvt chukvsh a im a foyuka keyu. Peh okla pisa he ak kia itillāūi chohma he kia ik a<sub>s</sub>ho kawa.

Nana kv̄t a yakohmi hokm̄vno? Nanta kō eho katī-ohma he yō? Nanta kawa;—il achunanchi pulla na pim antia pullashke. Pishno ak osh iloh imāīachi pullashke. Himonna yō pim vlla yā yakohmit ik pī shalihchi il ahni ha yokm̄vt, himmak mak o palv̄mmi kv̄t o ī shahli fena hi a hv̄sh ahnashke.

Ulla iskitini vtta tok afv̄mmi tuklok má, tuchínak má, nana foka hosh, nukoa cha, ishki vt isht-ishko ima tok o, ibbak foka tuk ash isht boh̄pulit aka pilla tok. Ishki ash ot pit isha chī k̄a ī miha tok. Yohmi kia ik haklo m̄vt nukoa kv̄t ī shahlit peh ī shaht isht ia tok. Ishki ash osh f̄v̄mmi—yohmi akinli kia peh chitoli fenv̄t yāya m̄vt, ishki amo isht-ishko yā ishi, im achi kv̄t isht ahanta cha fuli ash isht mitilih̄nchi hokak o, hakla he imma keyu kit tok. Ilv̄ppa yakohmit isht ahanta na hopaki tok. Yohmi ma ishki ash osh kuch̄vt aboha inla yō vlla yā īki vt āsha tuk o, ont chukoa cha, ont im anoli na, haklot in tāīyaha ma, ī ponaklo m̄vt, ‘katīohmi la chī hō?’ achi ma, vlla yokv̄no isht nukh̄aklo kv̄t alutowa fehna akinli kia, “Himonasi yakinli hō ish immāīachi pullashke. Isht-ishko yā vlla yvt ishi pulla hayō issa keyukma, vl̄hpesa he keyu fena hoke. Ulla tōba tākla kak osh pim antiashke: peh himonasi yakinli kak kia. Yv̄mmak atuk keyukma, okpulo kv̄t peh ī shahlit, anonti ī shaht isht mah̄aya cha, pol̄aka okpulo āīah̄lit kv̄nia hinla hoke,” achi tok. Mihma ishki ash osh nukh̄aklo kv̄t peh illa he ak kia ahoba hosh, falam̄vt ia cha, nishkin okchi vt mih̄inti hosh ont fah̄v̄mmi na hopaki tok: atuk o pol̄aka isht-ishko yash ishi tok; mih̄m̄vt ivt ishki ash ont ī suk̄sua tok oke. Yv̄mmak vt tok tāīakla ma īki, ishki āīena kv̄t, yv̄mma nan isht im āī ahchieba tok a, yv̄mma chohmi kv̄t iksho chatuk oke.

Chihowa ī holisso holitopa ak kia anumpa ilv̄ppvt āīasha na, e pisa akinlishke. “Nana im āīachukma he



vt takanli moma kak o, ish fummashke: micha chim ishilombish vt yaya hoka ahnit ik yokopokashke." \*

Il im anumpuli, micha issakbano, il ahni, nana ka yoh-mikbano, ahnit lumasi choht isht il ahanta hokvno nana kanihma he keyu ka il akostininchī ha mvt o, e fumma he tuk vt himmak ash ba kiloh ahno ka he tuk vt, ilvppa il āi ithāīyanvshke.

Himonasi akinli hō v̄m v̄lla yā v̄m antiā chī k̄a, im achilita likmvt o, ik s̄a kv̄llo k̄a hinla, micha ilap kia im v̄lhp̄isa hinla hoke. Amba himmak ashba ahni, hv̄tvk kanimi kv̄t yohmi chatuk akinli hō, chohmi li tuk mā, ont atv̄pvt tāīyaha he kia āsha hoke, ahni ilvppak osh hv̄pim anukfilakmvt, ilvppak o a hv̄pi yvmohmashke.

Ohoyo hv̄t ushi vt hofantit taha hayak ak o f̄ummi b̄v̄nna tok. Mihma iti v̄pushi okch̄aki ishkatv̄nosi hō ishi mvt, ishki yash, "Ilvppa bikulli," im achi mvt;—anonti chito kv̄t ī shahli hō ishi cha, "yvmmak ma bikulli," im achi tok. Yohmi kia yvmv̄no yvmihcha he keyu kit tok. Mihma, "yvmmak inli hō chiyohmishke: Ulla sa tōba takla kash o is sa bikulli hokm̄vno, kanlo iksho ka he vt tok chishke: amba himonasi yokvno nana kaniht is sa bikulla he keyu kv̄t iti chito ilvppak ash inli hō chiyohmi hoke," ahanchi tok oke.

Hv̄tvk sipokni yosh ushi vt haksi okpulo, im antiā hē keyu, micha īki yā haklonchi fenv̄t okp̄v̄nit, nana k̄a mihachi beka ma; hv̄tvk sipokni yash osh, 'Sv̄sso hv̄t v̄lla tōba mvt abeka shahli chohmi hatuk o ilapunla fehna hakinli kia, f̄ummi la he imma k̄a ak ahno ke tok; yokmi tok o himak okvno, ilap nan ishtakv̄nomi pulla hosh sa p̄ashi tohbit tāīyaha k̄a, nana nukhaklo ma isht onuchit isht mah̄yvt, aholupi yā isht oyunachishke," ahanchi tok oke.

\* Proverbs 19: 18;

Ulla kanimi kv̄t chitoli hosh yāya fena hokma, īkī, ishki āīena kv̄t fūmmi fehna he keyu k̄a im ahoba chatuk. Nana kaniohmi tuk ato isht nukhāklo keyu kamomi hoh kia, peh fūma k̄a ik būnno kak osh ile yāyachit, īki yā nukhlakv̄shli issachi būnnv̄t pisa chatuk kia ik asho kawa. Yakohmit vlla v̄t īki kanimi k̄a haksichi na, fūmma he v̄lhpiesa fena hoh kia, ik fūmmo kv̄t āsha chatuk oke. Hvpim vlla yā yūmma ik yohmi iloh im ahni tuk ma, ik kaniohmi kia anonti himmakma ik pim antio kish, yāya kv̄t tikba yv̄t tōk akinli chohmi hokmv̄t, fūmma he tuk v̄t hlakofa hinla im ahoba hinla k̄a āsha hoke.

‘Yāya ma chim ishilombish v̄t ik yokopokashke,’ achi ilv̄ppv̄t nan anowa uttv̄nih achukmv̄shke; yāya hoka ahni cha ik isso k̄a he, himmak mv̄no yohma he keyu yoba mv̄hli k̄a, iloh ahni hō keyukmv̄t.

Ulla yā īki ī fuli yō onuhunchi kak o, v̄lhpesa kv̄t, hofantit taha ha yosh, ilap nana haksi pulla tuk osh, okla chito it in takla a fūma—yūmmak keyukmv̄t aboha kv̄llo yō chukoa—keyukmv̄t nuksita hosh illi āīena hinla kv̄no, achukma kv̄t ī shahli hoke. Palv̄mmi fehna ahoba kv̄t lāūa k̄a āī isht e yūmihcha chī hoke. Yūmmak okv̄t o yohmi kia, ahlakofa he v̄t takanli takla kak o e yūmoh-mashke.

Anonti v̄ba Hvpīki v̄t pim vlla yā atāya hi ā im abv̄chit e hofantichi na, okla isht im āv̄lhpiesa hokma, anonti hv̄pishno mv̄t pi yūmohmi akinla hi ā pim āīahni kv̄t ilv̄ppak o ahanchishke. “Ulla yoka fūma hoka chik im ilatombokashke. Fuli isht ish fūmmi tuk ma illa he keyu hoka. Fuli isht ish fūmmikmv̄t, im ishilombish ā āiokpuloka yā ish āī ī hiakoficha hinla hoke.”\*

Ahlshke, nipi yokv̄no akpāīyani tuk ā ahoba akinli mak o, yūmmak atuk ā isht illa wa. Ulla īki v̄t nana

kā ila kostini achukma hosh antakmvt, im vlla yā peh vllhpiesachit fvm̄mi kv̄t, nv̄shkobo yā kola wa; micha im ilhfiopak kia im okpana he keyu hoke. Micha anonti tikba kā il achi kv̄t, haknip vt nan illi palv̄m̄mi nana kia isht illa hinla tuk kia, hlakoficha he āsha hoke, il ahanchi tuk oke.

Yakni ilv̄ppa āi ahanta he, micha nan isht ilāiyukpa he puta kak o, il anukfihinli tuk oke. Amba himak okv̄no peh yakosi takla chohmi kā, pim vlla ishilombish holitopa kak o kiloh anukfilli. Yakni inla yano ont a katiohma he o? Himonasi kash anumpa e haklo kā, “Fuli yā isht ish fvm̄mikmvt im ishilombish ā āiokpuloka yā ish āi i hlakoficha hinla hoke,” achi hokv̄no.

Nan āiāhli ka fehna peh fuma he vllhpesa fehna kia nana yohmi kil ahno;—yvm̄ohmikma pim vlla yvt āiokpuloka yā ona hinla kv̄t āsha—ilv̄ppa 'no hv̄pi yimmi cho? Micha e fvm̄mi pulla hokmak osh, yv̄mma āi iloh i hlakoficha hinla—anumpa ilv̄ppa 'no oklat pi yimmi cho? Hv̄pi yimmi hokmvt e katiohmi kak osh nana pi yvm̄ohma he tuk vt, ik pi yvm̄ohmo kv̄t, peh nuktāiyalvt e māya hinla cho? Nana ilv̄ppa puta kā il ithana, yohmi kia peh lumvt, pim vlla holitopa kash pist āshvt “Haksi mv̄hlishke; yohmi mak o vno ak heto nā katihi mi la heto. Ak fvm̄mo hokma āiokpuloka yā ont āiissikopa na bilia hinla kia, āsha hokv̄no ithana li:—yohmi akinli kia sa chukv̄sh vt nukhāklo fena hatuk osh fvm̄mi la he keyu hoke. Chekosi akinli hō fuli yā ishit fvm̄mi li hokmvt o, hlakofichi la he ano āsha chishke; Chihowa ak osh achi hoka. Yohmi akinli kia vno vt o yvm̄michi la he keyu,” il acha hinla? Ikikke! ilv̄ppa iloh acha hinla cho? Hv̄pi chukv̄sh vt tv̄li kv̄lo yak o chiyohmi tuk osh, pim vlla yā i hullot āiokpuloka ia he tuk ā, hlakofichi bvn̄na kv̄t, e kaniohmi hosh i yvm̄icha hinla kā, Chihowa yvt pi nukhāklot a pim anolit tāiyahli kā, yv̄mma isht antvt ke peso ka hinla cho? Peh nā poa

okpulo nana kak oh kia, ushi a illa he pulla ka, hlakofichi bunnvt pisa hoke. Hvpim vlla ya nan isht kil ahno fena kvt, peh na poa okpulo yvt ushi ya he ahni chatuk ak kia, keho lauo hoh cho? Nana ka a pi yvmohma he vlpesa tuk vt pi yvmohmi na, anonti Chihowa mvt pi holi-tobli, yvmohmi hokma, pim vlla yak kia vba yakni achukma ya ont il a pisa hi a, a hvpim ahobashke. Amba yvmmak keyu hokmak anto. na katihmi kak o yvma imma ka iloh ahna wa. Ikikke! hvpim vlla yvt nitvk ont ishtaopi chinto fenakma, “Aki, vshki aiena pulla ho, a svlbavshvshke. Ulla sa toba kash inli ho, a sa fama he ont avlhpiesakma, sa fahami hokmvt o, nan ik avachukmo chinto ilvppa a sa hlakoficha he vt tok kia asha chishke: amba ik yohmo ke tuk o, himak a fena kvno issikkopvt svlli avahlishke,” ik ahanchio pullashke.

Anonti pim vlla ya achukmalit kostininchit e hofantichi, micha nana kia av i mihvt isht aya achukma ka ilvppak oke. Iki, micha ishki ita tuklo mvt, nana ka it ibav achvsa pullashke. Micha achvfonvt nana kia in tohno, keyukmvt fvmmi hokma, ik nana hoh kia ik it im avlavyo bikashke. Iki, micha ishki aiena kvt, ushi nakni, micha ushi tek aiena ka, peh tuklot av immi ka mvt itilavi pulla hoke. It aveninchit a toba tok, micha ita tuklo ka nipi yoka. Hvttvk vpi hvmma kanimi kvt iki vt vlla ya a avlavya fena kvt ishki a chohmi keyu; vlla yvt ishki ak o immi ka fehna: yohmi hatuk o, iki vt fvmma he vlpesa keyu, ahni kvt asha chatuk.

Kanimikma vlla ya im moshi yak osh immi ka fena miha; yohmi cha iki vt vlla ya ilvppak o yakmichi hokma vlpesa hinla, ik ahni tuk kia, im av okpvnichi kvt asha chatuk oke. Im moshi ak osh fvmmi kia asha,—keyukmvt iki vt vlpesa ahni keyu kia, vlla ya ilavet kvnia chatuk kia ik asho ka wa. Ilvppak okvt vlpesa keyu: Chahta, micha peh okla inla nana hoh kia, yvm-



ma v̄lhpesa ik ahni hoh nana kia. Holisso holitopa yvt vlla yā im achi kv̄t, “Ch̄iki nana hv̄chi mih̄iha k̄a hv̄sh haponaklashke: micha chishki nana chim apeh̄isa yā issvt chik ayo kashke,”\* achishke. Yohmi kv̄t iki, ishki ita tuklo kv̄t, t̄uklot vlla yvt immi āi v̄lhpiesa; micha hopoyuksachit, hofanticha he āiēna kv̄t, im āi atokowa pulla kak o, yv̄mma ahanchi hoke. Micha nan-v̄lhpesa ont isht tahlapi k̄a, Chihowa yvt hāiākachi achukma fena hosh, “Ch̄iki, chishki āiēna k̄a, ish holitoblashke;” ahanchishke. Ulla yvt yakohma he yosh im v̄lhpih̄isa hokma, yv̄mmvt īki, ishki āiēna kv̄t, t̄uklo im antiā hi a t̄uklot im āi ahna he v̄lhpesa pulla chishke. Micha t̄uklo k̄a i kanomi v̄hliha b̄ika kv̄t nan isht ik im ahalāiyo, yohmikma peh inla kv̄na kia, ik yv̄mohmo akinla he v̄lhpesa; īki, ishki āiēna kv̄t im vlla yā a yv̄mihcha he im v̄lhpesa mak osh yv̄mihchi hokma.

Īki vt ishki a ita tuklo kv̄t, nana kv̄t yakohmikmak osh, vlla yā āi im v̄lhpiesa hinla ahni a puta kv̄t, im anukfila h̄a it im akostininchi b̄vnnvt āsha he v̄lhpesa. Tikbanli im anukfila hv̄t it ibāi ach̄v̄vt in taha b̄vnnvt āshwa pulla tuk osh, iki ash ot vlla yā yohmi im achi, keyukmvt ish yohmi nā im achi hokma, ishki ash osh āi-ah̄lich̄a he v̄lhpesa hoke. Micha anonti ishki ak osh nana h̄o ik yohmi im ahni hokma, īki ash ot isht āi-ah̄lich̄a he v̄lhpesa hoke. Yohmi hokmv̄no vlla yvt ach̄v̄falit nukh̄aklochi hokmvt, anonti ach̄v̄fa yak kia yv̄mihchi akinli kv̄t ithāīyana hinla hoke.

Yohmikmvt anonti ishki vt vlla yā nana k̄a im alv̄mit nana i miha, keyukmvt f̄vmmi hokma ik nana kia, iki vt ik kaniohmi nana kia, vlla yā isht ik apihpowo kashke. Micha īki ak osh f̄vmmi hokma, anonti ishki vt nan ik acho hosh lumvt āshashke.

\* Proverbs 1: 8.

Kanimikma nana kv̄t yakohmi chatuk :—ishki vt vlla ya isht ahalāiya fena cha, isht apihpoa, yohmi na vlla yvt iki i fuli ya i mv̄let, ishki vt apela chi k̄a im ona chatuk ; —keyukmv̄t ishki i fuli ak o in chv̄fv̄t, iki shakba ya o maleli kia asha chatuk. Yohmi kia vlla iki yokmá, ishki yokmá nana kv̄t, kanima hosh vlla ya isht apihpoachi cha, achv̄fa yash kanimachi hokmv̄t, yvm̄mv̄t vlla ya apelachi hoh chikimba,—peh okpv̄ni hoke. Ūlla ya kanima pit tobli cha, “ Ah̄a, chi apelachi la he keyu hoke ; chi haksi hokv̄no : chi fama he v̄lhpesa kak o, ch̄iki vt chi fvm̄mi hoke. Yvm̄mak osh ik yv̄mincho hokmak heno, v̄no ak osh yv̄mih chi la hinla hoke. Achukmv̄t aya hokbano, tuklot il ahni hokvt. Ūm vlla ma, fala-mv̄t ia cha chi haksi tuk vt ont ish il anoli cha, ish im antiashke. Yohmi hokmv̄no e tuklot e chim ihaksichi cha, e ch̄i hulla hinla hoke,” acha he v̄lhpesa hoke. Nana isht atakalāiyama, micha na nukh̄aklo āiena k̄a, ik peso b̄v̄nna hokmv̄t, iki vt ishki ya ita tuklot, ilv̄ppak o a yv̄mohma he v̄lhpesa mak oke.

Nitv̄k kaniohmi k̄a iki vt vlla ya v̄lhpisachi fena keyu hat, ishki vt ik ahni hoh kia, vlla yvt h̄aklo hokv̄no, ik kaniohmi kia yv̄mma acha he v̄lhpesa keyu hoke. Ik chim v̄lhpeso chohmi k̄a, vlla yvt ik akostinincho kashke : amba i himmak o, vlla yvt h̄aklo keyuk mak o, i kanvt achukmalit, iki a chim anukfila hv̄t ish im anolashke. Iki mv̄t yohmi akinlashke : ishki vt v̄lhpesachi fena keyu hat, ahni hokmv̄t, i kanvt, ilap bano h̄o im anolashke. Ūlla yvt haklo cha hv̄chik it im v̄lhpeso chohmi k̄a, akostinincha hinlakmv̄no, nana chik acho kashke.

Hv̄tv̄k vt hv̄tv̄k b̄ika v̄bi tuk osh, it āi illa ch̄i kv̄t on itola tok. Yohmi mv̄t ik illo k̄isha mv̄t, i kanomi hash im anoli kv̄t, ilap ishki akinli hosh okpv̄nit tāiyahli tok o, yvm̄mak vt tok mak o nana kv̄t āi i yakohmi, mihv̄t im anoli tok. “ Katiohmi kak osh yvm̄mv̄t yakohma hinla

cho?" achit i k̄ana hash ot i ponaklo tok. "Ulla sa to-ba mvt nana kia sa haksikma, āki vt o vm olvbbit nana k̄a a miha beka tok : amba vshki vt o yohmikma isht si apeshachi cha, āki yā im il apisa beka tok. Holabi k̄a achukma keyu hokvno vm anoli mvhli beka tok. Yohmi akinli kia ik sa nukowo k̄a chī k̄a, svsh̄t holabit āki yā im anoli beka tok. Āki vt nana kia yakohma hinla ahni kv̄t, yvmmvt vno vt nana kv̄t isht vm āiachukma he o vm anukfilli tuk o āsha kia, vno sa chukvsh ile fehnachi yash osh v̄lhpesa ik ahno hokma, vno nana āiahni li pulla hosh vm āiahla chī k̄a, vshki vt āki nana āiahni tuk ash im āi okpv̄ni pulla beka tok. Chihowa, micha nana hochukma puta āiena kv̄no vm anoli,—yohmikmvt anonti kaniohmi li kak osh si achukma hinla puta k̄a, vm anoli akinli kia, ilapo vt o nana hochukma yvmma puta k̄a a yvmohmi na, iakaya le he tuk amo ik yvmohmo beka tok. Micha āki ā apelachit, sa chukvsh ā a yokublit, sa hopoyuksachi tok keyushke. Yohmi hatuk o nana āiashv̄chi achv̄fa tuk ma, inla pit v̄lmolit isht mahaya li tok osh,—polaka ilvppa v̄la lishke. Ikikke ! vshki ak vt tok, vno vshki fehna akinli hosh ā hullo miha cha, yvmmak osh okpv̄nit sa kāiānchi tok oke," ahanchi tok oke.

Ulla iki kanimi mvt im vlla yā ik sv̄m antia ahnikmvt, nana kia im issa, keyukmvt im atobba chī kia i miha yohmi kv̄t āsha hoke. Ilvppak oka yohma he v̄lhpesa keyu hoke. Iki ā im antivt yukpali kak bano kia, im v̄lhpesa kv̄t pim vlla yvt ithāiyana he v̄lhpesa hoke.

Kanimi kv̄t im vlla yā nana kia yohma chī hō i miha ; —yohmikma vlla yash osh ik haklo ;—yohmikma iki ash ot 'Yvmma ish yohmikmvt ish ia cha isuba ont ish o binila chike,' im achi ;—keyukmvt 'Nana kia chimalashke,' achi ;—keyukmvt 'Yvmma ish yohmi tuk ma, himmak nana ak chi tohno ka chike,' achi kv̄t āsha chatuk. Yohmikma vlla yvt iki ak o yukpali b̄v̄nna kak osh im antia hoh keyu ; amba peh im v̄lhtoba chī kak osh yak-

ohmit im antia kvt a<sub>2</sub>sha hoke. Yohmi tuk mvt anonti i himmakma, i<sub>2</sub>ki ash ot yvmmak ash inli h<sub>2</sub> chohmit ilap im vlla yash inli h<sub>2</sub>, nan i kahlit nan tohno miha;—im atobbi h<sub>2</sub> keyukmvt nana kia im vlhtāiyaha keyu, micha im antia kia iksho chatuk oke. Ilvppvt ik kaniohmi kia āi vlhpesa keyu h<sub>2</sub> pullvshke. Pim vlla ya kostini achukmvt antakm<sub>2</sub>no, nana hochukma nana kia il ema he vlhpesa. Yohmi kia yvmmv<sub>2</sub>t peh il ema apissanli k<sub>2</sub> he vlhpesa: pim antia kak osh im vlhtoba he vlhpesa hosh, yv<sub>2</sub>mma ishi h<sub>2</sub> ik im ahobo ka he vlhpesa hoke.

Anonti vlla ya i<sub>2</sub>ki kanimi kvt im antia ch<sub>2</sub>i k<sub>2</sub>, ik yohmokma nana kanihcha hinla mihvt mvhlahlichei kvt a<sub>2</sub>sha; yohmi kia nana miha tuk vt, yv<sub>2</sub>mma yohmi mvhli keyu kvt a<sub>2</sub>sha hoke. “Nana kia yv<sub>2</sub>mma chik yohmokma chi fvm<sub>2</sub>mi la ch<sub>2</sub>i hoka,” achi,—keyukmvt, “Boht chi akvche la ch<sub>2</sub>i hoka,” achi,—anumpa ilvppa holba chohmi k<sub>2</sub> ik achokmvt, peh nana kia miha chatuk: yohmi kia i<sub>2</sub>ki vt peh yvmmak achi yv<sub>2</sub>mma ahni—yohmi hatuk osh yv<sub>2</sub>mma yohmi mvhla he keyu k<sub>2</sub>, vlla yvt ithana hatuk okvt, ik im antio kvt nukwia he keyu chatuk. I<sub>2</sub>ki vt ilap im anumpa hash inli k<sub>2</sub> ilap inlit kobvff<sub>2</sub>i—yv<sub>2</sub>mohmi kvt ilap im vlla yak kia yohmi akinla ch<sub>2</sub>i k<sub>2</sub> im avvchi hoke: holabi a ch<sub>2</sub>i mak o, im avvchit hofantichi hosh yohmi hoke.

Ilvppak osh ataya he yv<sub>2</sub>no vlhpesa mak oh cho? Keyu h<sub>2</sub> pullvshke. Hv<sub>2</sub>pim vlla ya nana il i miha kvt ahah! iloh ahnashke. Yohmi cha isht āi ishkanv<sub>2</sub>vt pishno pim anumpa hash inli kobvff<sub>2</sub>it il ahanta cha, ilapunla ch<sub>2</sub>i kvt i shalihchit anonti holabi ma āieninchit kiloh ikbo pullashke.

Anonti holisso holitopa yvt achi kvt, “I<sub>2</sub>ki hv<sub>2</sub>chia hv<sub>2</sub>t chim vlla ya achevvchit hv<sub>2</sub>sh nukoachi na: yohmi hokma, komontvt taha hinla hoke,”\* achishke.

\* Colossians 3: 21.



Ilvppvt nan anowa achukma fenvshke. Pim vlla ya i kanvt il i yukpa achukma kvt peh bilia,—yohmikmvt kostini achukmvt, nana ka ai vlhpesa ho yohmit mayakma, vlhpesa il im aiahni ka ithaiyana pullashke. Hvrvk kanimi mvt inla fehna—nukoa, isht acheba fehna cha, vlla yvt o yukpali bvna kvt ik kaniohmi nana hoh kia; amba peh nana kia kanihmi kash bano ho, ahobachi chash bilia kvt asha hoke. Ilvppa a yakohmik mak o, vlla yash osh polaka komontvt in takobit taiyaha;—yohmi ha mvt i himmak mak heno, nana ka yohmi kvt nan isht ahni fena keyu chatuk oke.

Anonti hvrvk kanimi mvt peh nukoa na pisa bvna kvt, im vlla ya apistikeli chatuk: yohmi na vlla yash ot nukowa cha itibbi bvna, keyukmvt peh issokma, keyukmvt anumpa okpulo yo mihakma nanakma, peh okla i yukpa kvt asha chatuk oke. Ilvppak okvt vlhpesa keyu fehna, micha Chihowa im anumpa ha ai ahvliya keyu fena hoke. Pim vlla yvt abeka hokma isht i shaht abekakbano, iloh ahna hinla? Keyukmvt nishkin vt achvvt okpulo hokma, anonti in tvnvp ash pishno mvt il im okpva hinla? Iti naksish osh on itola tuk o nutaka itonlakma, anonti inla ma isht ont iloh onucha hinla cho? Tvnvp osh avvt ala cha, pim vlla yash yukachit isht ia chi hosh, ant hoklit ishikma, takchi ka okla iloh apela hinla cho? Keyu; nana ilvppa chohmi ka achvsona kia a pi yvmohma he keyu pullashke. Yohmi hokvt pim vlla ya chukvsh nukhobela ya, i bakahlit kiloh ai yvbecho pullashke. In tvnvp Setvn vt pim vlla ya yukachi cha, takchi kvt kvloochit peh i shahlit, anonti i shahlit isht ia chi ka, kiloh apelo kashke. Pim vlla nukoa ka il apistikeli hokmvt yvmmvvt ishit pi bola chi ka, iti yo isht ibbak e foki ho chohmi hoke. Kvta hatuk ak osh, itvfoa chito hituk vlhto kvt tiwa hosh hikia ka, ituma ya luak ont ai isht, ihlavlit ahanta wa.

Micha pishno akinli kvt pim vlla ya apistikelit, nukoa-chi ik pi bvnno hokmvt, anonti hvrvk nana kia ik pi yvmihchi kiloh ahno kashke. Kanimi kvt ilapo fena kvt vlla yvt ik im iksho, peh nowvt aya tuk okmá, keyukmvt hvrvk pi awat vtta yokmá nana kia, peh olvlli bvnna apissanlikmvt, pim vlla ya apistikela he kia aasha hoke. Ilvppa ik yohmi kiloh ahno ka he vlhpiesvshke. Pim aboha ya ant ik hushmi nah, iloh im ahna he keyu ka ma; yohmikmvt anonti pi nan vlhpoba ma ant okpvnit ik tahli nah, iloh im ahna he keyu kvt, nanta katihmi kak o pim vlla yvt nana ka ishtakvnomi ka-olvllit, peh i yukpkmá, keyukmvt peh nana ik achukmo nana ka ant ik yohmi nah, im ahnikmá, nana kvt peh im ishilombish fehna yak kia im okpvnit kãiancha hinla ka, ant ik yohmi il im ahna hinla cho?

Kanimi kvt holisso ilvppa it im anumpuli, micha kanimi kvt it im anumpuli ka haklo aiena kvt, im vlla vsano hokvno, nana kanihchi ik ithano ka hinla kia aasha chishke. Himak a pilla himona hofanta chi kvt, vlla yvt im aasha yvmmak okvno, ik kaniohmi nana kia achunanchit, ataya he vlhpiesa ka im avrchit, hofanticha he okvt o im anukfila:—yohmi kia amba vsanot taha hosh maya, yvmmak okvt o nana ik i miha kia, ahli im ahna he heyu,—yvmmak okvno nana kanihchi ik ithano kia aasha hinla chishke. Yvmma chohmi kak kia fyra akinla he oh cho? Ilvppa asilhhacha hinla ho fena mvhlshke. Ik kaniohmi kia yvmmvno tikba chik yvmihcho hosh, amba vmona ka peh kanihmichit, kostininchichi bvnna he vlhpesa hoke. Nana ka ashvchi tuk a achukmalit ish im uttvnichã chi kvt, nana kvt yakohmishke, ish achashke. Nana ka ishtakvnomi ka, chi chukvsh vt nukhaklo fena ka okla chim akostininchashke. Micha chishno vt nana ka ish apehisakma, anonti yvmmvno o okla im antia he mak o, Chihowa yvt hvrchim aiahni ka, okla ik ithãīyanashke. Micha okla chi awat maya takla

kvt o ik kaniohmi nana kia chim antia he bano, micha chishno ak o nana ka ish im atakla hi a, āiahnit chi anukcheta he,—micha chishno ak o chi nutaka yo āiah-  
 ašwa āiena ka, ish im anolashke. Nana ka v̄m āiah-  
 likbano, ish ahni kvt, nukchintot—kanimak fenashke,  
 ish āiahnikmvt;—anonti chim v̄lla chukvsh a i yuhbe-  
 chi na, chim antia chi ka Chihowa ha pit ish asihhlash-  
 ke. Kanihmikma chim v̄lla chukvsh kv̄llo fena ya, iba  
 hv̄chukbihlepa cha, isht anumpuli ka achukma he vt  
 ašha hoke.

Amba nana ish āianukfilli kamo ont ik tāiyaha kia,  
 ilapunla, chim antia he keyu āiena tuk ash ot, imoma  
 hokm̄vno, iti apushi yak okm̄vno yokopakmá, nana hinla  
 yoba ká, ahnit, achukmalit ish anukfillashke. Hofantit  
 āiahlit taba yokm̄vno, ik yvm̄ihchi mak o, nana kanihma  
 he keyu kia ašha hinla hoka, ilv̄ppa achukmali hosh ish  
 anukfillashke. Amba Chihowa yvt i nukhaklo yobakma,  
 fuli ya ishit hlakofa hinla yoba tuk ká, ish ahni,—yohmi  
 hokmvt o yvm̄mvt ish onuhonchashke. Nana kvt āi-  
 vlhpiesa h̄o chi yvmohma chi ka, Chihowa yvt chi ape-  
 lacha chi ka, micha chim v̄lla ma apelachi na, f̄vma tuk  
 vt nana kvt isht im āi vlhpiesa he āiena ka, ish im asilh-  
 hashke. Micha chi chukvsh okvt o wv̄nnihinchikma,  
 chi nishkin okchi atuk mvt hlatahampa,—yohmi ik nana  
 hoh kia ish onuhonchashke: ish ilatumba na: chik yoko-  
 po pulla na, chi nutaka toba cha, himmakm̄vno chim an-  
 tia he ile miha pulla hashke. Amba chishno ak osh  
 yv̄mma chik onanchot, ish ola takla hokmvt o, nana h̄o  
 ish im achukmala he keyu hoke. Fuli ya ishit f̄vmm̄it  
 yakm̄ihchit isht ish ia ha mvt, isht mahayvt ish ahlopulli  
 pullashke. Chishno, micha chim v̄lla hv̄sh āiena, nan  
 isht hv̄sh ilāiyukpa he vt, peh yakosi it in takla nan ish  
 a kaniohma he yv̄mma fena kak o, a takali hatuk a he  
 kia ašha hinla hoke. Ahli, micha im ishilombish vt, fuli  
 yv̄mmak o fena kak o, isht āiokchaya he āivlhpiesa fena

kvt, in takali tuk kia aśha hinla,—āīv̄lhpiesa hō yv̄mma yv̄mihchi hokma. Yv̄mohmi hoka āīachukma he vt takali kvt imoma chim ahoba hokmvt, ik kaniohmi kia ish fvm̄mi pullashke.

Amba chim vlla yvt vsano fena kaniohmi, micha chukv̄sh mvt kaniohmi fena āīena hatuk osh, fuli yā isht ik fuma kia, nana isht im āīachukma he keyu; micha v̄lhpesa ahnit, chim aka chunula he keyu; amba peh chi a mokofa hinla fehna āīena k̄a, tikbanli ish ithana hokmvt o, ish itibbi ná;—amba nana kvt isht ik im āīachukmo k̄a hinla k̄a, ish im anohonli,—micha anumpulit nana k̄a itv̄belit ish im anohonli,—yv̄mohmi kia nana kanihma he imma keyu fehna,—yv̄mohmi hokmv̄no, chim aboha okhisa yā ish tiwi cha, ‘Ish ayashke,’ ish im achikmvt, himmak pilla ma, nana k̄a ish im atahli kvt isht ish māya he keyukmvt; anonti himak a pilla ma, chim aboha nutaka yā ish boyohli na, antvt nan ish āīahni yā ik chī kobv̄ffo ka he,—micha achuyukmvt ish ahanta k̄a, ik chi ataklahamo ka he āīena,—micha vlla chipunta māya āīena k̄a ik okpāiano k̄a chī a puta k̄a, ish im anolashke: micha ant nowvt ilap inli hosh nana k̄a il atahli hosh āya he ma, ish in tohnashke. Ilv̄ppak okvt nana a palv̄mmi fena hō ahoba chishke. Yohmi kv̄no pvm̄ma a chi yv̄mohma he chim v̄lhpiesa hō keyu cho?

Chu okla hokak heto yv̄mma chohmikma, ushi ā ilāūet kochvt isht ivt, nan-apesa v̄hliha yā isht im ona cha, nana kanihmi kash isht atokolit anola he ak kia im v̄lhpesa tok. Yohmikma nan-apesa okla ash osh, tv̄li yō isht bolit v̄ba hi ā, nan v̄lhpiša hō māya beka tok.

Pim vlla yvt pim atia he keyukmvt, illa hinla, ilv̄ppa fena hokv̄no, Chihowa hvt pim ahni hō keyu k̄a pim ahoba hoke. Amba okla moyuma kvt, im vlla yā atāya he v̄lhpesa k̄a im av̄v̄chit hofānticha he ak okv̄no, im āīahni k̄a pulla hoke. Pin chv̄ka achv̄fa iba holhtina cha, pi takla ahanta takla kvt, yv̄mmvt pi nuta baṇo



hosh ahantashke. Amba ilvppa yakohmi ka bunnā he keyu, yohmi hokmyno vlla hvchik ahno kashke.

Amba anonti nan anowa inla ka ma iloh ithahanashke. Ilvppak oke. Hvppim vlla ya nan il a kaniohmi kv̄t, achukma bieka hq̄ tikba ma il in takalihinchashke.

Nana pilesa puta kv̄t achilita hochukma hokbano, iloh ahni hokmvt, hv̄pishno mvt hv̄pi yvmohmi makinlashke. Toksvla chī ka il in tohno cha, pishno vt o intakobi bano hosh e maya hokma, āiokpv̄chit toksvla he keyu hoke.

Kostini hochukmvt āīasha hokbano, il ahni hokmvt, hv̄pishno ak o kaniohmi ha hinla kv̄t, a pi pisa hosh ik ithvna iloh ahnashke.

Inla aśha ka ī kana achukmakmvt, anonti nana hq̄ ī kanihmi tuk ma, pilla im i haksi achukma āīena hosh ita nowa hokbano, iloh ahni hokmvt, hv̄pishno mvt hv̄pi yvmohmi akinlashke.

Hvtvk haksi v̄hliha ita nowa yokvno, apakfopa banot okla ita nowa hi a, iloh im av̄chi hv̄pi bunnā hokmvt, hv̄pishno mvt yv̄mma chohmi ka iloh apakfopa akinlashke.

Nitvk hullo holitobli ma im av̄chi pi bvn̄nakmvt, pishno ak osh nitvk hullo ya eho holitoblashke.

Chihowa im aboha ya ona hokbano, iloh ahni hokmvt, hv̄pishno ak osh ona hinla kv̄no pehlichit yv̄mma isht iloh onashke.

Im vlla ya nana ka yohmikbano, ahni kia ik in tohno kīsha kv̄t, īki ak osh nana kaniohmi ka, peh yv̄mmak bano hosh isht ahantvt, atāīyahli bilia hinla hq̄, il ahni keyushke. Amba peh hv̄tvk nana a kaniohmi puta ak o, nan isht il anukfieli hatuk oke.

Pim vlla ya nana il ī miha kv̄t, 'ish holabi ná—anumpa okpula ya ish anumpuli ná—kv̄na kia chik haksicho kashke,—micha chik hv̄kopo kashke,'—il achi kia anonti pishno ak osh hv̄pi yvmohmi yokmyno, āīv̄lhpesa he keyu ka iloh ithanv̄shke. Pin chuka apanta okla hq̄ kil

ahobalo, keyuk mvt, peh inla aśha kak o nanumachit it ita nowakma, nana hokmvt o, pim vlla yak kia yohmi akinla hi a, iloh āiahnashke. Pishno vt nana eho kani-ohmi ka achukmalit pi apesvchi fena hatuk osh, pishno ak o okla pi hobacha he fena hoke. Yohmi hoka hvvishno ak osh, hvrvk vt okchayvt anta kvrt, a yvmohma he vlvpiesa mak o, a fohkvt iloh ita nowa cha, hvvishno ak osh nana ka iloh āiahli pulla tuk o, pim vlla vhlia yvt mihio a pi akāiya cha, nan isht im akaniohmi kvrt iksho kashke. Yohmi hokmvt okla sipoknit ik tāiyaha mak osh yvmmak ash a filvmma he keyu hoke.

Vlla ya iki puta chia, anonti inla im vlla kia ilāūnli hvsh puta ma! anumpa holisso ilvppa takali na hvsh it im anumpuli, keyukmvt peh ish haklokmā nana ka, yvm-mvt chishno ak o chi apissali hoke. Chihowa yak osh anumpuli hoke. Ish haponakla hinla cho? Anumpa yakohmi kash, chi chvkvsh a achukmalit isht ish il anukfoka chi cho? Chishno, micha chim vlla ish āiena kvrt, nan isht chim vlvpiesa bilia chí kak oka, yvmma vlvpesa ahnit ish im antia he keyu cho? Ish im antia he keyu kish, holisso hash peh aka ish bohlikma,—keyuk-mvt peh chim ahaksi hokma,—keyukmvt holisso hvrt nana chim avvchi kash anaksika, āivlvpesa keyu banot ish aya, yohmikmvno, holisso ilvppa, anumpa ilvppak ash nitvk ishtāōpikma, okla puta Nan im apesa chinto ka itikba ma ish hikiakma, nan isht a chi nukhaklo bilia chi mak o, nana ka chi atokola he mak oke.

Anontí vlla holisso ilvppa it im anumpula he puta; micha anonti peh it im anumpuli ka hakla he mvt, vlla yvt aśha ka moyuma, anumpa achvfa, tuklo chohmi ka, il in takalicha chishke. Vlla ya iki vhlia, micha inla im vlla kia pehlichit isht aya puta āiena kak o, im anumpuli hok nana kia, a hvchishno mvt nana achukma ka hvsh āi ithvna he makinlishke.

Hvsh iki vt hvsh ataya he vhpesa ka, im avchit hvchi hofanticha he mak o, Chihowa yvt im apehisa tok oka, nana kvt anohowa pulla na, ai isht hvsh akostinichishke. Yohmi hatuk o ik kaniohmi nana kia, peh ish im antia he bano kvt hvsh ithaiyana chishke.

Ahlishke; Chihowa, chiki a im anumpohonli tuk fena akinli kvt, anonti chishno ma yak hvchim ahanchishke. "Chi ki, chishki aiena ka ish holitoblashke Chitokaka isht a hochiefi chiki a ish im antiashke; ilvppak osh ai-vhpesa mak oke\* Chiki chikbi tok a achukmalit ish i haponakolashke, micha chishki vt sipoknit taiyahakma chik kanimacho kashke,"† ahanchi hoke.

Ahlishke, vlla holitopa vhliha ma, Chihowa, Chiki vba binili kvt chiki, chishki aiena ka, chik im antio hokma, yvmmvt nishkin lihimbi ya auet chi on talobli hoke. Peh yvmma im anumpa ak bano ho hvsh kobvffi ho keyu; amba hvsh yohmi kvt ilap i nan vhpisa ya, ai-eninchit hvsh i kobvffi hatuk o ik im vhpieso chatuk oke.

Vlla ilapunla vhliha yvt nan okpulo ai ok luha fena nana mak o, ont ishtaiopi ka a pisa hi a, holisso ilvppa hvsh ai ithvuvshke. Yohmi kvt chishno ak kia ilapunlvvt ahantvt, nan aiokpuloka chinto yvmma fena akinli ka, ona chi bvna hinla cho? Vlla yvt iki a i mvlet kvnia cha, hvtk nawehpuli toba cha, peh hvtk in chuk' iksho nowvt aya yo toba tok a; yvmma holba chi bvna hinla cho? Ak choba iskvvvtvvt illi hvtk himita yvt, iki vt nana i miha tuk a ik im antio hosh, nitvk hullo nitvk a hushi hvsvt aya cha, iskvvvtvvt illi tok akinli ho, holba chi bvna hinla cho?

Keyukmvvt vlla ya ishki vt pehlichit ai itvnaha isht ia bvna ma, ik i haponaklo hosh, peh i filvmmvit itiachi cha, nitvk hullo yo oka kalampi ont a shalvlli hosh ashwa cha, oka okatvmvt tok a,—yvmmak inli ho chokmit,

\* Ephesians 6: 1.

† Proverbs 23: 23.

a chi yoshoba yatuk vt momvt illi kak o chi bynna hinla cho? Ikikke! iki ik im antio ilvppa pulla hosh, vlla yvt lāua fena kvt āiokpulo fehna k̄a, ont ishtāiopi ma pihisa chatuk oke.

Kintvki yak o, vlla vtta hosh, vlla inla takla ninvk owvtvt ia bynna ma, ishki vt vhlpesa ik im ahno kish, ik ayo ka chī k̄a i miha tok. Yohmi kia ilap mvt aḥli ik ahnu mvt ia tok. Atuk o yoshobvt okla cha, ninvk yvmmak inli hokvno chuka ya it onacha he keyu kish, luak ikbi cha, nusa chī hosh, iti hishi kaniohmi hō o k̄a-aha tok. Ulla ilapunla ilvppak ash osh, ninvk a nusi tuk osh oyukcha ma, iti hishi luak libi banot isht apaksoyubli na, pisa cha maleli akinli kia, luak vt im ile-fohka ya hushmit tāiyahli tok. Yayvt tahpula āiena k̄a, hvrvk vt haklo cha, chvrvt ont isht, in chuka ant bohli tok. Atuk o alikchi, micha ishki āiena kvt v̄la,—yohmi cha okchalinchi bynna hokvt o nana k̄a isht im ahashwa fena akinli kia, nana kanihma he keyu ki tok. Nitvk kanohmi takla kak bano hō okchaya cha, na hotupa mvt i palvmmi fehna tok. Yohmi mvt ishki a ik im antio ki tok vt nukh̄aklo fena tok. Ishki a hituchinaha yō ik im antio kvt ithana:—micha yohmi mvt ilapunlv̄t ahanta chatuk pulla kak osh, himak okvno illi vhlpiesa ile miha mvt, ishki a v̄ba pit anumpuli na, Chihowa yvt yvmma i kashofa hinla ka, im ahni tok oke.

Ulla holitopa v̄hliha ma, chīki chishki ita tuklo ka, chik im antio k̄a, yvmmak okvt o ik hvchi fvm̄mo hō ik aḥsha nana mak o, Chihowa hokvt o chi yvmohmi k̄a chi fvm̄ma he bano k̄a, ik hvchim i hakso kashke. Peh nana a kaniohmi puta k̄a, chukvsh isht āiokpanchit im antia chi achukma pullashke: peh lumvt hvsh maya na, polaka ik hvchi fvm̄mo kashke yvmmak okvt, hotupali k̄a chiyohmikmvt, anonti chishno ma chi tupala hi oke. Chīki, chishki holitopa v̄hliha h̄a, ish yukpali kak okmá; keyukmvt ik yukpalo kak okmá, nanta kak osh achukma kvt it



ī shahli ho? Chisht ila yukpa kak okmá—cho? chisht hofaya kak okmá, nanta kak osh it ī shahli hō cho? Chitokaka Chihowa, Chīki vba binili kv̄t chī k̄ana cha, chi apelachit chi yukpali kak okmá, keyukm̄vt chishno ak osh ish nukoachi na, nana palv̄mmi chinto k̄a il āī isht chī kocha kak okmá, nanta kak osh achukma kv̄t it ī shahla hinla cho?

Yvmohmi hoka āīāhlit, yukpali achukmot chīki, chishki, āīena k̄a, nana a kaniohmi puta ma, a hv̄sh im antihiashke.

Holisso ilv̄ppak okv̄t nana kv̄no ik chim anohonli ik nana kia, kanimi kv̄t o īki ik im antio ke tuk vt, imomv̄t isht mahaya he mak kia ik āsho kawa. Anonti himmakma himonna ha, Chihowa yv̄t anumpuli k̄a, hv̄tvk himita chūkv̄sh kv̄llo chia hv̄t ho haklo. “Iki ak okma, ishki ak okma, nana hō kanimachi hokm̄vt mihiyosh issikkopashke,”\* ahanchi hoke. Chihowa ī nana palv̄mmi vt chi nv̄shkobo yā ik on itola pullashke. Ish hikia he keyu hoke. Micha Chihowa yv̄t nana chim anukfielikma, nan isht ish ile fenachi, micha chim isht hlampko āīena kash, isht ish ile wakinla he keyu hoke.

Ulla holitopa, hv̄tvk himita puta chia kv̄t, holisso ilv̄ppv̄t, hv̄ch īki vt hv̄chi nukkilli cha, hv̄ch issikkopala chī k̄a, im av̄chi hō chim ahoba he kia ik āsho kawa. Yohmi keyu fena hoke. Amba chī hullo fena kv̄t, chishno inli nan ish ahni bano hosh ish āya tuk ma, nan palv̄mmi chinto fehna kv̄t chi on itola hinla k̄a, yvm̄mak o isht a im a chi hlakofichi bv̄nna chī hokv̄no, im av̄chi ho mv̄hli hoke. Peh luak okma nana hō, ish itv̄tonla hō, luv̄t ik chi taho takla halv̄llit chi kohchi bv̄nna hokma; keyukm̄vt oka yokma nana tuk o, ik chi ok āī inlo takla, chi kohchi bv̄nna hokmá nana hō itillāūi hoke.

Yohmi kia, ‘v̄no yokv̄t o nitv̄k nana ant ik sa fama ahni la he keyu hoke,’ ish acha he kia ik āsho kawa.

Ome,—ik si yvmohmokbano, ish ahni hokmvt hopoyuksa achukmvt ish antashke. Nana k<sub>a</sub> ish ashvchi tuk mvt ish il anoli,—yohmikmvt ch<sub>i</sub>ki, chishki āēna k<sub>a</sub>, im ihaksa ch<sub>i</sub> k<sub>a</sub> ish im asilhhashke. Mikma yukpa hosh yvmohma hi oke. Chi fvmmi kvno ik bvnno; amba chishno akinli hosh nana k<sub>a</sub> achunanchit, akostininchi achukmvt ish anta na, chi pisa kak o bvnna hoke.

Yohmikma anonti vlla nakni ho chito, micha vlla tek vsano āēna, i<sub>ki</sub>, ishki āēna k<sub>a</sub>, apehvt maya hvchia mvt, vlla himita chukvsh kvllo fena chia keyu kv<sub>t</sub>, il utv<sub>n</sub>ichit hvsh maya he tuk oke. Im atia achukmvt hvsh maya pulla h<sub>o</sub>, hvchi pesa cha, nana āivlhpiesa k<sub>a</sub> hvsh ithana—yohmi hatuk vt yvmmak o a yohmi hvchi, bvnna āēna k<sub>a</sub>, hvchim ithāyana pullashke. Micha peh inla a<sub>s</sub>ha āēna mvt hvchi pisa kv<sub>t</sub>, chishno yokvt o, himita haksi kvllakshi inla a<sub>s</sub>ha, i<sub>ki</sub> nana ahni k<sub>a</sub> ik ahnincho mvt, im antia he tuk okvt peh olvllit āāsha yvmmak okvno, chik holbo pulla ch<sub>i</sub> k<sub>a</sub>, okla chim ithāyanashke.

Holisso holitopa yvt achi kv<sub>t</sub>, “I<sub>ki</sub> nan ahni y<sub>a</sub> peh hobachi cha, ishki a ik im antio hosh, peh isht yopulvt olvllikma, mihio nishkin a okfa fula chito yvt chanlit kohchi na, o<sub>s</sub>i himita yosh vpa hi oke,” ahanchi hoke.

Vlla nakni haksi yokmá, keyukmvt vlla tek okmá, nana kv<sub>t</sub>, “A<sub>ki</sub>, micha vshki āēna nana miha k<sub>a</sub> im antia la he keyu: vno akinli hosh nana h<sub>o</sub> ak yohmi ahni li hokmak osh, si yvmohma ch<sub>i</sub>: yohmi na sa fvmmi bvn<sub>n</sub>vt okla hokmak heno, chvfv<sub>t</sub> kvnia lashke,” achi tuk mvno;—yohmi tuk osh mvlet kvnia mvhli cha. kowi anuka a yoshobvt kvniakmá,—keyukmvt na-powa okpulo yosh vbi,—yvmmak keyukmvt sinti nukoa yosh kopolikmá,—yvmmak keyukmvt iti naksish illi ak kia yokmá, hiloha yokma—nana hosh isso na illi hokmá nana ma;—kvna kia ik ahāy<sub>u</sub>cho h<sub>o</sub>;—amba sheki, micha fula chito, shvsh<sub>i</sub> āēna, kak ba<sub>o</sub> hosh ahauchi;—y<sub>v</sub>-

mohmik mvno vlla ilapunla yvmmak atuk vt nanta kō isht im achufa hinla cho?

Himita holitopa vhliha anumpa ilvppvt hvchim aya hvchia ma! oh ithāiyana, hvsh ithana pullashke. Ila-punla vhliha ya Chihowa yvt nana kanimihcha hinla mihia kv̄t, peh hvchi yopula nana hosh ahanchi keyu hoke. Yakni pv̄knaka ilvppak inli hokvno nana palvm-mi chinto fena nana k̄a, chik i hlakofi tuk osh ik asha nana mak osh, nanta ish katihma wa. Nana ish kanihma he imma keyu;—nitvk ishtāiopi chinto fenakmvno, Chihowa i na-palvmmi chinto fena k̄a ish i hlakofa he keyu hoke.

Micha Chihowa yvt vlla iki im antia achukma, micha ilefenachi keyu āiena hokvno, yukpala he mihīha kv̄t, yopula hō keyu hoke. Micha anumpuli tuk vt ile holabicha wa. Keyu—keyu hoke. Ūlla haksi inla aśha hosh, na-yopisa nana kia; keyukmvt oka yupi hokmā; keyukmvt peh ihlāūvli kia; yvmmak keyukmvt na-hūsa nana kia, Chihowa i nitvk holitopa yō iakbano, chim ahi: yvmohmikma, “Aha—aki, vshki āiena kv̄t ak yohmo ka he miha chatuk oke. Ia li hokma ik im vlhpeso ka hinla hoke. Yohma si yvmohmi hokma ak imantio k̄a he keyushke,” Ish im achi hokma—yohmi ma vlla yokma, hv̄tvk himita yokma, nana yvmmak ash ot chīki, chishki ita tuklo k̄a i hullot ish holitobli k̄a chi hofayahli bvnna kv̄t, chi olv̄lit chī yukpa yvmohmi hokmvt, chi olv̄lit chi apistikeli hokvt o ik yvmohmi ik nana kia, ish il āiāhli chi achukma cha chīki, chishki āiena k̄a im āiāhli, Chihowa āiena ma ish im āiāhli pulla hokma, yvmmak okvt o ik chi apistikeli—mak osh chi hotupala wa. Amba ilapo akinli kak osh ile hotupala hi oke. Chihowa yvt yukpakmvt, yakni pv̄knaka ilvppak inli kak kia nana achukma k̄a isht a chi yukpala hi oke. Micha Ushi Chisvs vt chi vlhtobvt illi tok pulla hatuk mak o, in chuka nan āi isht ilāiyukpa ya, chisht ona na,

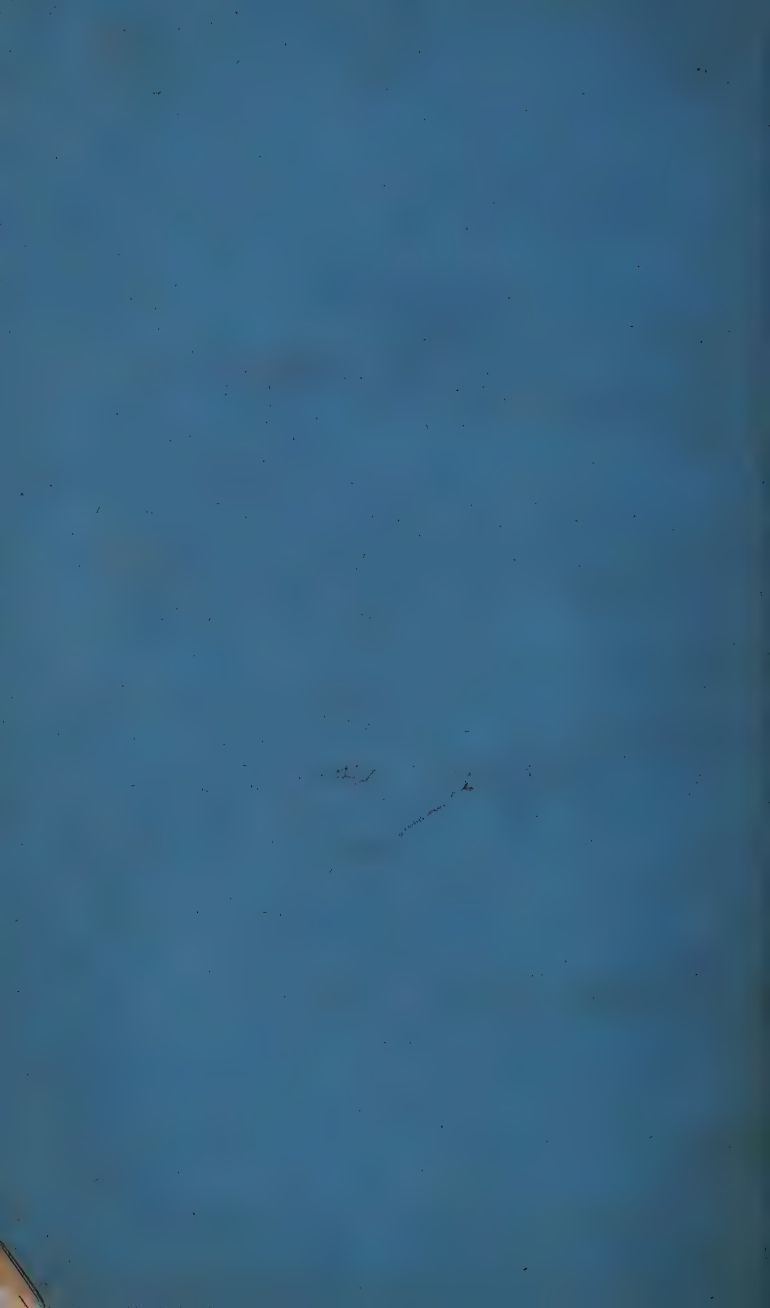
vlla haksi ilapunla, micha nan a yoshoba ya tuk osh āi  
imomvt illi tuk vhlia yamo, alua nitvk bilia ya oka tv-  
moakma, chishno vt o Chitokaka ya awant antvt, nan  
isht ish ilāiyukpa na bilia hi oke.

## SYNOPSIS OF THE PRECEDING DISCOURSE.

	Page.
INTRODUCTION . . . . .	3
I. Inquire <i>what</i> we should teach our children, . . . . .	4
1. Early obedience, . . . . .	4
2. Self government and kindness to others, . . . . .	5
3. Industry in some suitable employment, . . . . .	9
4. Science—knowledge from books, . . . . .	11
5. Above all, the knowledge of God their Maker, . . . . .	14
II. Rules for the performance of the duty enjoined in the text, . . . . .	17
The rod should be used when other means fail, . . . . .	18
Anecdote of a man robbed by his son, . . . . .	19
Anecdote of a young man killed on the Sabbath, . . . . .	20
Children should regard a mere <i>request</i> as sufficient, . . . . .	20
Anecdote of a widow and her two sons, . . . . .	21
Account of Eli, and his sons, . . . . .	23
We should not use the rod for every trifling offence, . . . . .	25
Avoid correcting with an angry spirit, . . . . .	26
Persevere until the child submits, . . . . .	27
Anecdote of a small child, . . . . .	28
Begin seasonably, while the child is young, . . . . .	28
Anecdote of a rebellious youth, . . . . .	29
Not to be deceived by the child's <i>passionate</i> crying, . . . . .	30
The importance of this duty in relation to the soul of your child, . . . . .	31
Let both parents agree—they have an equal right in the child, and no other should interfere, . . . . .	32
Endeavor to know each other's views beforehand, . . . . .	33
Anecdote of a murderer, . . . . .	34
We should not <i>hire</i> our children to obey us, . . . . .	35
— — not threaten, and then break our word, . . . . .	36
— — not provoke, or vex them, . . . . .	36
— — not suffer others to do so, . . . . .	37
What should be done in the case of those now grown up, if they continue rebellious, . . . . .	38
Let us also set good examples in all things, . . . . .	41
Let parents solemnly consider and obey, . . . . .	42
To children and youth, . . . . .	43
Anecdote of a boy in Kentucky, . . . . .	44



























































Ayer  
oPM  
871  
.W55  
1835 .

AYER

*Chabon*

46

